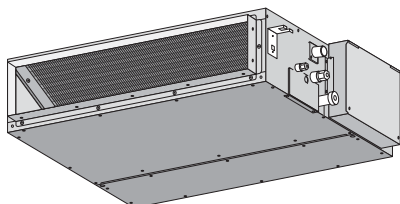


## Operating Instructions Air Conditioner



**Model No.**  
**Indoor Unit**  
**CS-E18RD3EAW**

**Single Split**  
**Outdoor Unit**  
**CU-E18RBEA**

**Multi Split**  
**Outdoor Unit**  
**CU-3E18PBE**  
**CU-4E23PBE**  
**CU-4E27PBE**  
**CU-5E34PBE**



**Operating Instructions**  
**Air Conditioner** 2-9

**Bedienungsanleitung**  
**Klimagerät** 10-17

**Handleiding**  
**Airconditioner** 18-25

**Istruzioni di funzionamento**  
**Condizionatore d'aria** 26-33

**Οδηγίες λειτουργίας**  
**Κλιματιστικό** 34-41

**Comment utiliser l'appareil**  
**Climatiseur** 42-49

**Instrucciones de funcionamiento**  
**Climatizador de aire** 50-57

**Instruções de funcionamento**  
**Aparelho de ar condicionado** 58-65

**Инструкции за работа**  
**Климатик** 66-73

English

Deutsch

Nederlands

Italiano

Ελληνικά

Français

Español

Português

Български

## Thank you for purchasing Panasonic Air Conditioner.

Installation instructions attached.

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. They are subject to change without notice for future improvement.

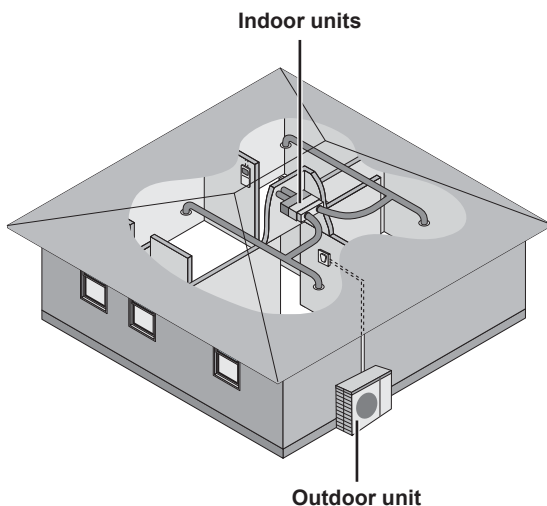
### Multi air conditioner system

Multi air conditioner systems save space by letting you connect multiple indoor units to a single outdoor unit.

- For complete product features, please refer catalogue.

### Indoor units

- It is possible to operate the indoor units individually or simultaneously. The priority of operation is placed on the first unit that turned on.
- During operation, HEAT and COOL modes cannot activate at the same time for different indoor units.
- The power indicator blinks to indicate the indoor unit is standing by for a different operation mode.



### Operation conditions

Use this air conditioner under the following temperature range.

DBT : Dry bulb temperature

WBT : Wet bulb temperature

CU-E18RBEA		Indoor		Outdoor	
		DBT	WBT	DBT	WBT
COOL	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
HEAT	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-10	-

°C (temperature)

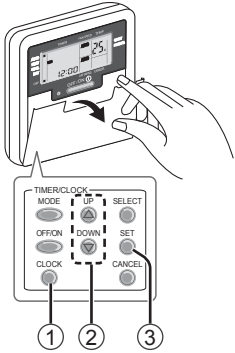
### Multi split outdoor unit

CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE		Indoor		Outdoor	
		DBT	WBT	DBT	WBT
COOL	Max.	32	23	46	26
	Min.	16	11	-10	-
HEAT	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16





°C (temperature)

# Quick guide

## Remote control preparation



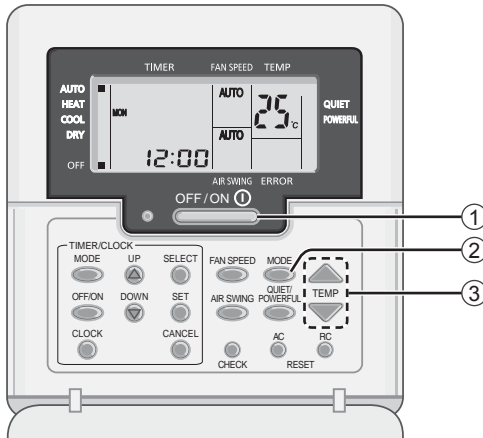
Open the cover to use the buttons

- ① Press <sup>CLOCK</sup> 
- ② Press **TIMER** <sup>UP</sup>  or <sup>DOWN</sup>  to select current day
- ③ Press <sup>SET</sup>  to confirm
- ④ Repeat steps 2 and 3 to set the current time

## Table of contents

Safety precautions.....	4-5
How to use.....	6-7
Information.....	6-7
To set the timer.....	7-8
Troubleshooting.....	9


## Basic operation



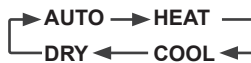
### ① Start/stop the operation

- Please note that the OFF indication is as follows:

To start: 

To stop: 

### ② Select the desired mode





### ③ Select the desired temperature



- Selection range: 16 °C ~ 30 °C.

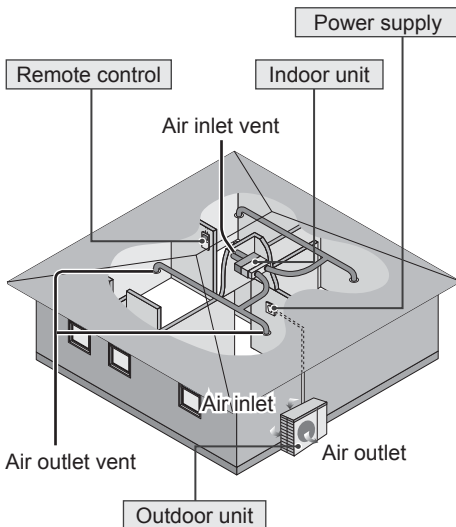
# Safety precautions

To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following:  
 Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

 <b>WARNING</b>	This sign warns of death or serious injury.
 <b>CAUTION</b>	This sign warns of injury or damage to property.


The instructions to be followed are classified by the following symbols:

	This symbol denotes an action that is <b>PROHIBITED</b> .
	These symbols denote actions <b>COMPULSORY</b> .




## **WARNING**


### Indoor unit and outdoor unit

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Please consult authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.


Confirm with authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.

 Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury. 

Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally. 

## Power supply



Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



To prevent overheating, fire or electric shock:

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not over bend the power supply cord.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker.

(Risk of smoke/fire/electric shock) Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply:

- Before cleaning or servicing,
- When extended non-use, or
- During abnormally strong lightning activity.



## CAUTION

### Indoor unit and outdoor unit



Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.

Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto an unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place a vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during COOL/DRY mode operation.



Prevent water leakage by ensuring drainage pipe is:

- Connected properly,
- Kept clear of gutters and containers, or
- Not immersed in water

After a long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

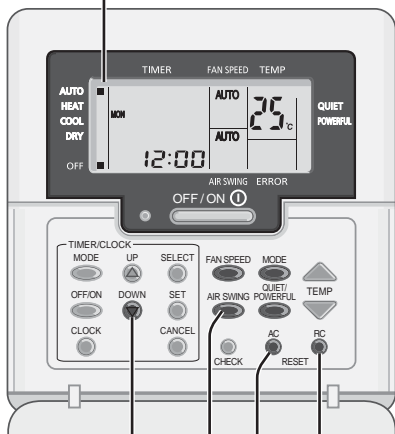
After a long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

# How to use

**Single** Single split system

**Multi** Multi split system

## Remote control display



Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.

Not applicable

Press to restore the remote control to previous setting.

Not used in normal operations.

## FAN SPEED

### To select fan speed

(Remote control display)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

## MODE



### To select operation mode

#### AUTO - For your convenience

- Unit selects operation mode every 10 minutes according to setting temperature and room temperature.

#### HEAT - To enjoy warm air

- Unit takes a while to warm up.

#### COOL - To enjoy cool air

- Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during COOL mode.

#### DRY - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.



### To switch between quiet & powerful



#### QUIET: To enjoy quiet operation

- This operation reduces airflow noise.

#### POWERFUL: To reach temperature quickly

- This operation stops automatically after 20 minutes.
- Press the button again or turn OFF the unit to stop this operation.

Can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.

# Information

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

# To set the timer

**To ensure optimal performance of the unit, cleaning has to be carried out at regular intervals. Please consult authorised dealer.**

- Switch off the power supply before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.
- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap ( $\approx$  pH 7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40 °C.

## For seasonal inspection after extended non-use

- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- These units are mounted inside the ceiling. It uses external air intake vent and air outlet vent to operate. Please consult your nearest dealer for seasonal inspection.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:

COOL:  $\geq 8$  °C

HEAT:  $\geq 14$  °C

## For extended non-use

- Activate HEAT mode for 2~3 hours to remove moisture left in the internal parts thoroughly to prevent mould growth.
- Turn off the power supply.

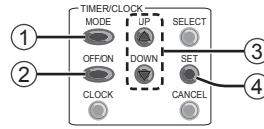
## NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY then please consult authorised dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

## Daily timer setting

To turn ON or OFF the unit at a preset time.



### ① Press **TIMER** to enter timer mode

- Press once to change the display from clock to timer or vice-versa.
- Press for 4 seconds to change the display from daily timer to weekly timer or vice-versa.

### ② Select **ON or OFF** timer

Example:  
OFF at 22:00



### ③ Set the time



### ④ Confirm



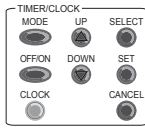
- To cancel, press **CANCEL**.

- When ON timer is set, the unit may start early before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set.
- The timer closest to the current time will be activated first.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the previous setting by pressing **SET**.

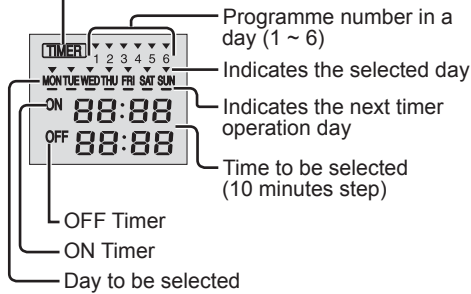
# To set the timer

## Weekly timer setting

Promotes energy saving by allowing you to set up to 6 programmes in any given day.



Lights up if Timer operation is selected



1. Press **TIMER** <sup>MODE</sup> for 4 seconds to change display to weekly timer.



2. Press **TIMER** <sup>UP</sup> or <sup>DOWN</sup> to select your desired day.
3. Press <sup>SELECT</sup> to confirm your selection.
4. "1" will be blinking, press <sup>SELECT</sup> to set programme 1.
5. Press **TIMER** <sup>OFF/ON</sup> to select ON or OFF timer.
6. Press **TIMER** <sup>UP</sup> or <sup>DOWN</sup> to select your desired time.  
If you want to set the timer together with your desired temperature, press <sup>TEMP</sup> to select the temperature.
7. Press <sup>SET</sup> to confirm programme 1. The selected day will be highlighted with ▼.

- After 2 seconds, the display will move to the next programme. Repeat steps 4 to 7 to set programmes 2 to 6.
- During timer setup, if no button is pressed within 30 seconds, or if the <sup>SET</sup> button is pressed, the setting at that moment is confirmed and timer setup is ended.

## To check current timer programme

1. Press **TIMER** <sup>MODE</sup> to enter timer mode and press <sup>SELECT</sup> to enter day setting.
2. Press **TIMER** <sup>UP</sup> or <sup>DOWN</sup> until your desired day is shown, press <sup>SELECT</sup> to confirm your selection.
3. Press **TIMER** <sup>UP</sup> or <sup>DOWN</sup> to check the set programmes.

## To modify current timer programme or add new timer programme

1. Press **TIMER** <sup>MODE</sup> to enter timer mode and press <sup>SELECT</sup> to enter day setting.
2. Press **TIMER** <sup>UP</sup> or <sup>DOWN</sup> until your desired day is shown.
3. Perform steps 4 to 7 of "Weekly timer setting" to modify existing timer programme, or add any timer programme.

## To cancel current timer programme

1. Press <sup>SELECT</sup> to enter day.
2. Press **TIMER** <sup>UP</sup> or <sup>DOWN</sup> until your desired day is shown, press <sup>SELECT</sup> to enter programme setting.
3. Press **TIMER** <sup>UP</sup> or <sup>DOWN</sup> until your desired programme is shown. Press <sup>CANCEL</sup> to cancel the programme and ▼ will disappear.

## To disable/enable Weekly Timer

- To disable weekly timer setting, press **TIMER** <sup>MODE</sup>, then press <sup>CANCEL</sup>.
- To enable previous weekly timer setting, press **TIMER** <sup>MODE</sup>, then press <sup>SET</sup>.

### Note

- Daily timer and weekly timer could not be set at the same time.
- Same timer programme cannot be set in the same day.



# Troubleshooting

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	• Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	• Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	• This may be due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	• This helps to remove the surrounding odour.
Operation is delayed a few minutes after restarting.	• The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	• Condensation or evaporation occurs on pipes.
TIMER indicator is always on.	• The timer setting repeats daily once set.
Power indicator blinks during operation and the indoor fan is stopped.	• The unit is in defrost mode, and the melted frost is drained from the outdoor unit.
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	• To avoid unintended cooling effect.
POWER indicator blinks before the unit is switched on.	• This is a preliminary step in preparation for the operation when the ON timer has been set.
Cracking sound during operation.	• Changes of temperature caused the expansion/contraction of the unit.

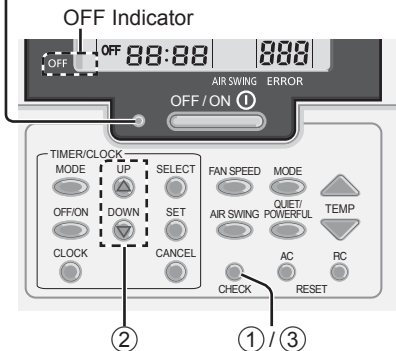
Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Operation in HEAT/COOL mode is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Set the temperature correctly.</li> <li>• Close all doors and windows.</li> <li>• Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.</li> </ul>
Noisy during operation.	• Check if the unit has been installed at an incline.
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the circuit breaker is tripped.</li> <li>• Check if timers have been set.</li> </ul>

The following symptoms indicate malfunction.

Symptom	Check
At remote control, OFF indicator does not shown on remote control display but operation LED OFF.	• Use remote control to retrieve error code as follows.

Operation LED



Ensure the operation LED is in OFF condition.

- ① Press **CHECK** for 5 seconds
- ② Press **TIMER** **UP** or **DOWN**
  - If error code and abnormality can be identified, the operation LED will be ON continuously, then jot down the error code.
- ③ Press **CHECK** again for 5 seconds to quit checking
- ④ Reveal the error code to authorised dealer

## Wir danken Ihnen für den Kauf Ihres Panasonic-Klimageräts.

Die Montageanleitung liegt dem Gerät bei.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden. Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

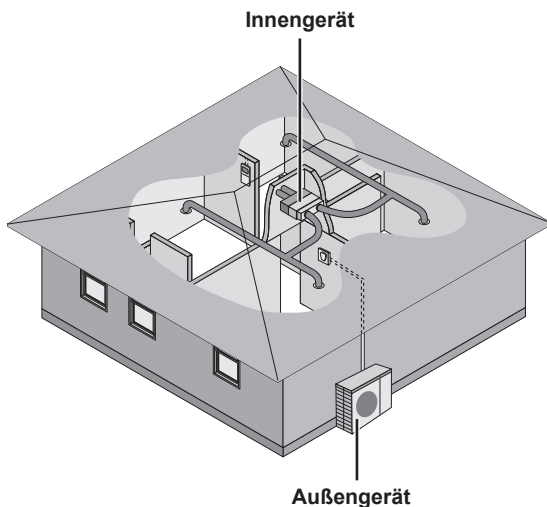
### Multi-Split-Klimasystem

Bei Multi-Split-Klimasystemen werden mehrere Innengeräte an ein einziges Außengerät angeschlossen, so dass diese Systeme sehr platzsparend sind.

- Näheres zu den Features dieses Produkts siehe im Produktkatalog.

#### Innengerät

- Die Innengeräte können einzeln oder zusammen verwendet werden. Die Wahl der Betriebsart richtet sich nach dem Gerät, das als erstes eingeschaltet wird.
- Heiz- und Kühlbetrieb können nicht gleichzeitig von verschiedenen Klimageräten genutzt werden.
- Die POWER-Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass das Innengerät sich im Standby-Betrieb befindet, bis eine andere Betriebsart verwendet wird.



### Betriebsbereiche

Verwenden Sie dieses Klimagerät in folgenden Temperaturbereichen.

TK : Trockenkugeltemperatur

FK : Feuchtkugeltemperatur

CU-E18RBEA		Innen		Außen	
		TK	FK	TK	FK
KÜHLEN	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
HEIZEN	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-10	-

°C (Temperatur)

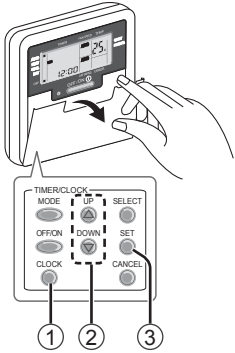
### Multi-Split-Außengerät

CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE		Innen		Außen	
		TK	FK	TK	FK
KÜHLEN	Max.	32	23	46	26
	Min.	16	11	-10	-
HEIZEN	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16

°C (Temperatur)

# Kurzanleitung

## Vorbereitung der Fernbedienung



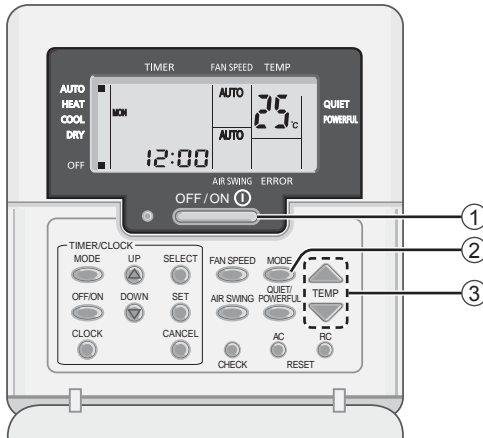
Um die Tasten zu betätigen, ist der Deckel zu öffnen

- ① Taste <sup>CLOCK</sup> drücken.
- ② Drücken Sie **TIMER** <sup>DOWN</sup> bzw. <sup>UP</sup>, um den Wochentag auszuwählen.
- ③ Einstellung mit <sup>SET</sup> besetätigen.
- ④ Schritte 2 und 3 wiederholen, um die aktuelle Uhrzeit einzugeben.

## Inhalt

Sicherheitshinweise.....	12-13
Bedienung .....	14-15
Informationen.....	14-15
Einstellen des Timers .....	15-16
Störungssuche.....	17

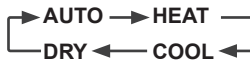
## Grundlegender Betrieb



- ① **Gerät ein- bzw. ausschalten.**
  - Bei ausgeschaltetem Gerät sieht die Anzeige wie folgt aus:


Einschalten des Geräts:


Ausschalten des Geräts:
- ② **Gewünschte Betriebsart auswählen.**
- ③ **Gewünschte Temperatur einstellen.**
  - Einstellbereich: 16 °C bis 30 °C.




# Sicherheitshinweise


Um Personen- oder Geräteschäden zu vermeiden, sind die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten: Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

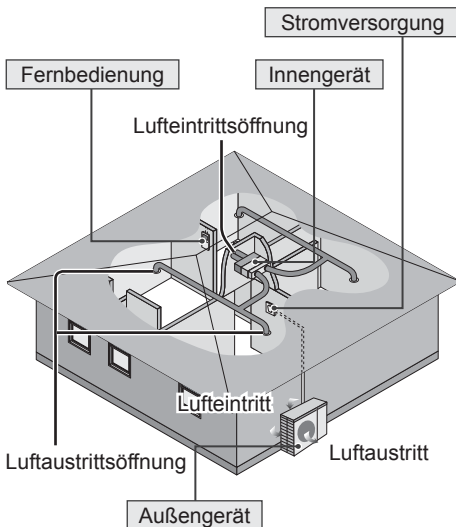
 <b>VORSICHT</b>	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.
---	--

 <b>ACHTUNG</b>	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.
--	---

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:


	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
--	---

 	Diese Symbole weisen darauf hin, dass bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.
	



 <b>VORSICHT</b>
--


## Innen- und Außengerät


	Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen verwendet werden, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, wenn sie zuerst auf sichere Weise instruiert wurden oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.
---	---

Bitte wenden Sie sich an einen Fachhändler oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen, und wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.

Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Kundendienst.


Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemittels kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorrufen.

	Das Gerät darf nicht in einer potenziell explosiven oder entflammaren Atmosphäre verwendet werden, da ansonsten Brandgefahr besteht.
--	--

Fassen Sie nicht in das Innen- oder Außengerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein, drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen.	
--	---

Fassen Sie bei Gewittern nicht das Außengerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Halten Sie sich nicht zu lange im kalten Luftstrom auf.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen.	
---	---

## Stromversorgung



Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.



Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte zusammen mit dem Klimagerät an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt werden.



Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgewechselt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Es wird dringend empfohlen, das Klimagerät zusätzlich mit einem FI-Schutzschalter zu versehen, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion ist das Produkt auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen bzw. der Sicherungsautomat zu öffnen (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen). Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter löst häufig aus.
- Es riecht verbrannt.
- Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.
- Wasser tropft aus dem Innengerät.
- Das Netzkabel bzw. der Netzstecker wird ungewöhnlich warm.
- Die Ventilatorzahl wird nicht geregelt.
- Das Gerät bleibt sofort stehen, wenn es eingeschaltet wird.
- Der Ventilator bleibt nicht stehen, wenn das Gerät abgeschaltet wird.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.



Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.



Um Stromschläge zu vermeiden, ist die Stromzufuhr des Klimageräts zu unterbrechen:

- das Gerät gereinigt oder gewartet werden soll,
- wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll, oder
- wenn starke Gewitter herrschen.



## ACHTUNG

### Innen- und Außengerät



Um Beschädigungen oder eine Korrosion des Geräts zu vermeiden, reinigen Sie das Innengerät nicht mit Wasser, Benzin, Verdünnern oder Scheuermittel.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Kühlen von Präzisionsgeräten, Nahrung, Tieren, Pflanzen, Kunstwerken oder ähnlichen Objekten, da diese sonst in Mitleidenschaft gezogen werden könnten.

Um eine Ausbreitung von Feuer zu vermeiden, dürfen keine Verbrennungsgeräte in den Luftstrom des Geräts gestellt werden.

Um Unterkühlungen zu vermeiden, sollten Haustiere oder Pflanzen nicht direkt dem Luftstrom ausgesetzt werden.

Es sollten keine scharfkantigen Aluminiumlamellen anfasst werden, weil diese Verletzungen hervorrufen könnten.



Das Klimagerät darf nicht eingeschaltet sein, wenn der Fußboden gewachst wird. Belüften Sie den Raum nach dem Wachsen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.

Um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, sollte es nicht in fett- und rauchhaltigen Bereichen montiert werden.

Um Verletzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht zu Reinigungszwecken auseinandergebaut werden.

Steigen Sie nicht auf eine instabile Unterlage, wenn Sie das Gerät reinigen, sonst besteht Verletzungsgefahr.

Stellen Sie keine Vase oder andere Wassergefäße auf das Gerät. Ansonsten könnte Wasser in das Gerät gelangen und die Isolierung beeinträchtigen, was zu Stromschlägen führen könnte.

Im Kühl- und im Entfeuchtungsbetrieb sollte vermieden werden, Fenster bzw. Türen längere Zeit offen zu halten.



Um ein Austreten von Wasser zu verhindern, ist darauf zu achten, dass die Kondensatleitung

- fachgerecht angeschlossen wird,
- nicht direkt in einen Abfluss geführt wird, bei dem Rückstaugefahr besteht,
- nicht in einen mit Wasser gefüllten Behälter geführt wird.

Nach einer längeren Nutzung von Kaminen oder ähnlichem sollte der Raum regelmäßig gelüftet werden.

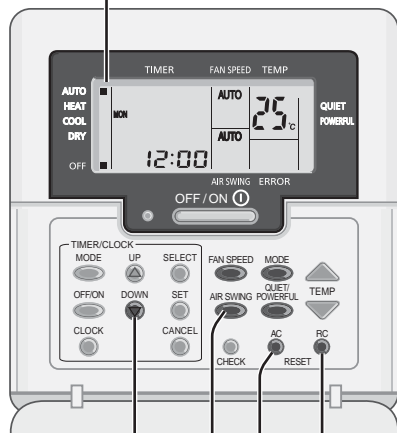
Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist, damit das Gerät nicht herunterfällt.

# Bedienung

**Single** Single-Split-Geräte

**Multi** Multi-Split-Geräte

Anzeige auf dem Display



Um zur Temperatureinstellung zwischen °C und °F zu wechseln, ist diese Taste ca. 10 Sekunden lang zu drücken.

Nicht anwendbar

Drücken Sie diese Taste, um die vorherige Einstellung zurückzusetzen.

Diese Taste wird im Normalbetrieb nicht benötigt.

FAN SPEED

## Einstellen der Ventilator-drehzahl

(Anzeige auf dem Display)



- In der Stellung AUTO wird die Drehzahl des Innengeräteventilators automatisch an die jeweilige Betriebsart angepasst.

MODE



## Einstellen der Betriebsart

### AUTOMATIK - Für einen hohen Komfort

- Das Gerät wählt die Betriebsart alle 10 Minuten in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur und der Raumlufttemperatur.

### HEIZEN - Für ein warmes Raumklima

- Es dauert etwas, bis das Gerät aufgeheizt ist.

### KÜHLEN - Für ein kühles Raumklima

- Um den Stromverbrauch im Kühlbetrieb zu verringern, schließen Sie die Vorhänge, damit kein direktes Sonnenlicht bzw. keine Wärme in den Raum gelangt.

### ENTFEUCHTEN - Zum Entfeuchten der Raumluft

- Das Innengerät läuft mit niedriger Ventilator-drehzahl, um sanft zu kühlen.



## Umschalten zwischen QUIET (Flüsterbetrieb) und POWERFUL (Turbobetrieb)

→ QUIET → POWERFUL → NORMAL

### QUIET: Flüsterbetrieb

- In dieser Betriebsart wird der Schallpegel verringert.

### POWERFUL: Turbobetrieb

**Single**

- Diese Betriebsart endet automatisch nach 20 Stunden.

**Multi**

- Um diese Betriebsart zu beenden, drücken Sie die Taste erneut oder schalten Sie das Gerät aus.

Diese Funktionen können in allen Betriebsarten verwendet und durch erneutes Drücken der jeweiligen Taste wieder beendet werden.

# Informationen

## Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können. Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafge-  
lde verhängt werden.



### Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

### [Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

# Einstellen des Timers

Um eine optimale Leistung des Geräts zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

- Unterbrechen Sie vor dem Reinigen die Stromzufuhr.
- Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdüner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger (pH-Wert ca. 7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40 °C warm ist.

## Kontrollen nach einer längeren Betriebsunterbrechung

- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind.
- Diese Geräte sind in der Decke angebracht. Zum Betrieb sind nach außen geführte Lufteinlässe und Luftauslässe erforderlich. Wenden Sie sich für Wartungsinspektionen an Ihren Fachhändler.
- Nach einem 15-minütigen Betrieb sollte die Temperaturdifferenz zwischen Lufteintritt und Luftaustritt folgende Werte aufweisen:

KÜHLEN:  $\geq 8\text{ }^{\circ}\text{C}$     HEIZEN:  $\geq 14\text{ }^{\circ}\text{C}$

## Längere Betriebsunterbrechung

- Schalten Sie für 2 bis 3 Stunden den Heizbetrieb ein, um im Gerät verbliebene Feuchtigkeit restlos zu entfernen und Schimmelbildung zu verhindern.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung.

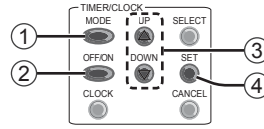
## KRITERIEN FÜR BETRIEBSUNTERBRECHUNG

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die STROMZUFUHR UNTERBRECHEN und sich an Ihren Fachhändler wenden:

- Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.
- Wasser/Fremdpartikel sind in die Fernbedienung gelangt.
- Wasser tropft aus dem Innengerät.
- Der Sicherungsautomat schaltet sich häufig ab.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.
- Schalter oder Tasten funktionieren nicht ordnungsgemäß.

## Einstellen des Tagetimers

Ein- bzw. Ausschalten des Geräts zu einer bestimmten Zeit.



### 1 Drücken Sie **MODE**, um in die Timereinstellung zu gelangen

- Drücken Sie die Taste einmal, um von der Anzeige der Uhrzeit zur Anzeige des Timers zu wechseln und umgekehrt.
- Drücken Sie die Taste länger als 4 Sekunden, um von der Anzeige des Tagetimers zur Anzeige des Wochentimers zu wechseln und umgekehrt.

### 2 Wählen Sie den Einschalt- bzw. den Ausschalt-Timer aus

Beispiel:  
AUS at 22:00



### 3 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein



### 4 Bestätigen



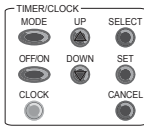
- Um die Timereinstellung aufzuheben, drücken Sie **CANCEL**.

- Wenn der Einschalt-Timer gestellt ist, kann das Gerät vor der eingestellten Uhrzeit anlaufen, damit die gewünschte Raumtemperatur zu diesem Zeitpunkt erreicht ist.
- Die Timerfunktion richtet sich nach der in der Fernbedienung eingestellten Uhrzeit und wird täglich ausgeführt.
- Die Timer-Einstellung, die der aktuellen Uhrzeit am nächsten ist, wird zuerst ausgeführt.
- Nach einem Stromausfall oder dem Deaktivieren der Timerfunktion kann durch Drücken der Taste **SET** die vorherige Einstellung wiederhergestellt werden.

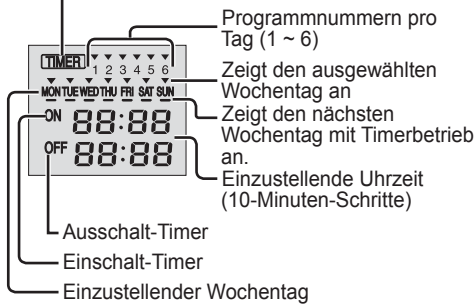
# Einstellen des Timers

## Einstellen des Wochentimers

Erhöhte Energieersparnis durch die Möglichkeit, pro Wochentag bis zu 6 Schaltvorgänge einzustellen.



Erscheint im Timerbetrieb



1. Drücken Sie **TIMER** <sup>MODE</sup>, vier Sekunden lang, um zur Anzeige des Wochentimers zu wechseln.



2. Drücken Sie **TIMER** <sup>UP</sup> bzw. <sup>DOWN</sup>, um den gewünschten Wochentag auszuwählen.
3. Drücken Sie <sup>SELECT</sup>, um die Auswahl zu bestätigen.
4. Auf dem Display blinkt „1“. Drücken Sie <sup>SELECT</sup>, um das Programm 1 einzustellen.
5. Drücken Sie **TIMER** <sup>OFF/ON</sup>, um den Einschalt- bzw. Den Ausschalt-Timer auszuwählen.
6. Drücken Sie **TIMER** <sup>UP</sup> bzw. <sup>DOWN</sup>, um die gewünschte Uhrzeit einzustellen. Zusätzlich zur Schaltzeit können Sie mit auch die gewünschte Temperatur einstellen.
7. Drücken Sie <sup>SET</sup>, um Programm 1 zu bestätigen. Der ausgewählte Wochentag wird durch das Symbol ▼ gekennzeichnet.

- Nach 2 Sekunden wechselt die Anzeige zum nächsten Programm. Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 7, um die Programme 2 bis 6 einzustellen.
- Wenn während der Timereinstellung 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, oder wenn die Taste <sup>SET</sup> gedrückt wird, wird die aktuelle Einstellung übernommen, und der Einstellvorgang ist beendet.

## Überprüfen des aktuellen Timerprogramms

1. Drücken Sie **TIMER** <sup>MODE</sup>, um den Timer aufzurufen, und drücken Sie <sup>SELECT</sup>, um die Einstellung des Wochentags aufzurufen.
2. Drücken Sie <sup>UP</sup> bzw. <sup>DOWN</sup>, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird. Drücken Sie dann <sup>SELECT</sup>, um die Auswahl zu bestätigen.
3. Drücken Sie **TIMER** <sup>UP</sup> bzw. <sup>DOWN</sup>, um die eingestellten Programme zu überprüfen.

## Ändern des aktuellen Timerprogramms oder Hinzufügen neuer Timerprogramme

1. Drücken Sie **TIMER** <sup>MODE</sup>, um den Timer aufzurufen, und drücken Sie <sup>SELECT</sup>, um die Einstellung des Wochentags aufzurufen.
2. Drücken Sie **TIMER** <sup>UP</sup> bzw. <sup>DOWN</sup>, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird.
3. Führen Sie die Schritte 4 bis 7 unter „Einstellen des Wochentimers“ aus, um ein bestehendes Timerprogramm zu ändern, oder fügen Sie ein neues Timerprogramm hinzu.

## Löschen des aktuellen Timerprogramms

1. Drücken Sie <sup>SELECT</sup>, um zum gewünschten Wochentag zu gelangen.
2. Drücken Sie **TIMER** <sup>UP</sup> bzw. <sup>DOWN</sup>, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird, drücken Sie <sup>SELECT</sup>, um zur Programmeinstellung zugelangt.
3. Drücken Sie **TIMER** <sup>UP</sup> bzw. <sup>DOWN</sup>, bis das gewünschte Programm angezeigt wird. Drücken Sie <sup>CANCEL</sup> um das Programm zu löschen. Das Symbol ▼ wird nicht mehr angezeigt.

## Deaktivieren und Aktivieren des Wochentimers

- Um den Wochentimer zu deaktivieren, drücken Sie <sup>MODE</sup>, dann <sup>CANCEL</sup>.
- Um den Wochentimer wieder zu aktivieren, drücken Sie <sup>MODE</sup>, dann <sup>SET</sup>.

### Hinweis

- Tagestimer und Wochentimer können nicht gleichzeitig eingestellt werden.
- Ein bestimmtes Timerprogramm kann pro Tag nur einmal eingestellt werden.



# Störungssuche

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Symptom	Mögliche Ursache
Aus dem Innengerät tritt Nebel aus.	• Durch die Abkühlung der Raumluft kondensiert Feuchtigkeit.
Während des Betriebs ist das Geräusch fließenden Wassers zu hören.	• Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Im Raum herrscht ein eigenartiger Geruch.	• Dieser Geruch kann von Feuchtigkeit stammen, die von Wänden, Teppichen, Möbeln oder Kleidungsstücken an die Raumluft abgegeben wird.
Der Innengeräteventilator bleibt in der Ventilatorautomatik gelegentlich stehen.	• Dies dient dazu, Gerüche zu entfernen.
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	• Hierbei handelt es sich um einen Schutzmechanismus des Geräts.
Aus dem Außengerät tritt Wasser oder Dampf aus.	• Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Das TIMER-Symbol leuchtet immer.	• Die Timer-Funktion wird täglich ausgeführt.
Das POWER-Symbol am Innengerät blinkt während des Betriebs, und der Innengeräteventilator steht.	• Das Gerät befindet sich im Abtaubetrieb, das Eis im Außengerät wird geschmolzen.
Der Innengeräteventilator bleibt im Heizbetrieb gelegentlich stehen.	• Hierdurch wird verhindert, dass kalte Luft austritt.
Das POWER-Symbol blinkt, bevor das Gerät eingeschaltet wird.	• Während dieser Zeit bereitet sich das Gerät für den Betrieb mit programmiertem Einschalttimer vor.
Knackgeräusche während des Betriebs.	• Dehnung bzw. Kontraktion von Geräteteilen aufgrund von Temperaturänderungen.

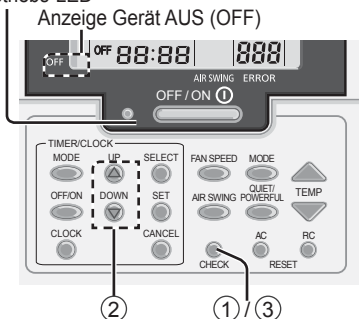
Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Zu überprüfen
Das Gerät kühlt bzw. heizt nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Temperatur richtig ein.</li> <li>• Achten Sie darauf, dass Fenster und Türen geschlossen sind.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind.</li> </ul>
Das Gerät arbeitet laut.	• Überprüfen Sie, ob das Gerät schief steht.
Das Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob der Sicherheitsautomat ausgelöst hat.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob der Timer gestellt wurde.</li> </ul>

Die folgenden Symptome weisen auf eine Störung hin.

Symptom	Zu überprüfen
Die Anzeige OFF (Gerät AUS) erscheint nicht auf der Fernbedienung, und die Betriebs-LED ist erloschen.	• Verwenden Sie die Fernbedienung, um den Fehlercode wie nachfolgend beschrieben zu ermitteln.

Betriebs-LED



Achten Sie darauf, dass die Betriebs-LED nicht leuchtet.

- ① Drücken Sie 5 Sekunden lang
- ② Drücken Sie TIMER bzw.
  - Sobald der entsprechende Fehlercode gefunden ist, leuchtet die Betriebs-LED. Lesen Sie den Fehlercode auf der Anzeige ab.
- ③ Drücken Sie 5 Sekunden lang, um die Störungssuche zu beenden
- ④ Teilen Sie Ihrem Fachhändler den Fehlercode mit

## Hartelijk dank voor de aanschaf van de Panasonicairconditioner.

Installatie-instructies bijgevoegd.

Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruiksinstructies grondig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat. Deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering.

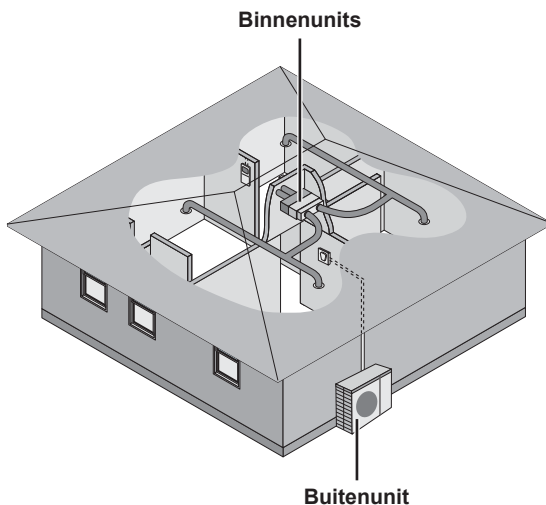
### Free-multi systeem

Free-multi systemen spaart ruimte, omdat hierbij verschillende binnendelen op een enkel buitendeel aangesloten kunnen worden.

- Raadpleeg voor de complete producteigenschappen de referentiecatalogus.

### Binnenunits

- Het is mogelijk de binnenunits individueel of tegelijkertijd te laten functioneren. De prioriteit van de werking is aan de unit gegeven, die het eerste ingeschakeld werd.
- Tijdens het bedrijf kunnen de modus VERWARMEN en KOELEN niet tegelijkertijd voor de verschillende units ingeschakeld worden.
- De powered knippert om te tonen, dat het binnendeel gereed is voor de verschillende bedrijfsmodus.



### Gebruiksomstandigheden

Gebruik deze airconditioner binnen het volgende temperatuurbereik.

DBT : Droge boltemperatuur

WBT : Natte boltemperatuur

CU-E18RBEA		Binnen		Buiten	
		DBT	WBT	DBT	WBT
KOELEN	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
VERWARMEN	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-10	-

°C (temperatuur)

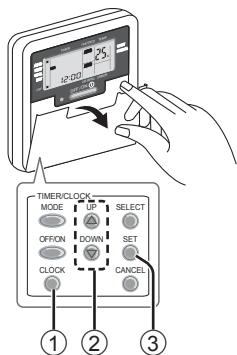
### Multi-split buitendeel

CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE		Binnen		Buiten	
		DBT	WBT	DBT	WBT
KOELEN	Max.	32	23	46	26
	Min.	16	11	-10	-
VERWARMEN	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16

°C (temperatuur)

# Snelle gids

## De afstandsbediening gereedmaken



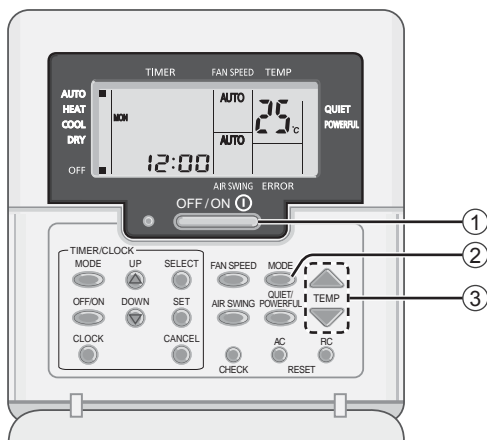
Open het klepje zodat u de knoppen kunt gebruiken

- ① Druk op CLOCK
- ② Druk op **TIMER** of om de huidige dag te selecteren
- ③ Bevestig de invoer met een druk op SET
- ④ Stel de actuele tijd in door de stappen 2 en 3 te herhalen

## Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen .....	20-21
Het gebruik .....	22-23
Informatie.....	22-23
De Timer Instellen.....	23-24
Problemen Oplossen .....	25

## Eenvoudige bediening

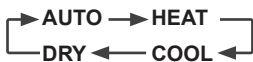


- ① **Start/stop het apparaat**
  - Merk op dat OFF (UIT) als volgt wordt aangeduid:

Starten:

Stoppen:

- ② **Selecteer de gewenste stand**




- ③ **Stel de gewenste temperatuur in**
  - Instellingsbereik: 16 °C ~ 30 °C.

# Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende instructies zodat persoonlijk letsel, bij u of bij iemand anders, of materiële schade wordt voorkomen: Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geclassificeerd zoals hieronder is aangegeven:

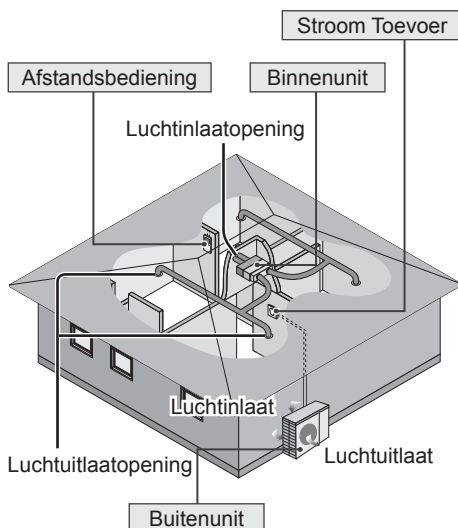
 <b>WAARSCHUWING</b>	Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.
--	--

 <b>VOORZICHTIG</b>	Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.
---	---

De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:

	Dit symbool verwijst naar een handeling die <b>VERBODEN</b> is.
--	---

 	Deze symbolen geven <b>VERPLICHTE</b> acties aan.
	



## WAARSCHUWING

### Binnenunit En Buiteneenheid



Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, als dat plaatsvindt onder toezicht of na instructie over het veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke risico's er zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruiker uit te voeren onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Vraag advies aan een geautoriseerde dealer of gespecialiseerde vakman, wanneer de unit schoongemaakt, gerepareerd, geïnstalleerd, verwijderd of opnieuw geïnstalleerd moet worden. Onjuiste installatie en behandeling zal lekkage, een elektrische schok of brand tot gevolg hebben.

Vraag een gekwalificeerde dealer of specialist voor eventueel te gebruiken koelmiddel. Het gebruik van koelmiddelen anders dan aangegeven kan schade aan het product, ongevallen en letsel veroorzaken, enz.



Installeer de unit niet in een ruimte waar explosie- of brandgevaar kan ontstaan. Houdt u zich niet aan deze instructie, dan kan dat brand tot gevolg hebben.

Steek niet uw vingers of een voorwerp in de binnen- of buiteneenheid van de airconditioner, draaiende delen kunnen letsel veroorzaken.



Raak de buiteneenheid niet aan tijdens onweer, het zou kunnen leiden tot een elektrische schok.

Stel het apparaat niet voor lange tijd direct bloot aan koude lucht. Dit om overmatige afkoeling te vermijden.

Ga niet op het apparaat zitten of staan, omdat u per ongeluk zou kunnen vallen.



## Stroom Toevoer



Voorkom oververhitting of brand, gebruik niet een snoer waarin wijzigingen zijn aangebracht of dat uit meerdere stukken is samengesteld of een verlengsnoer of een snoer van onbekende herkomst.



Om oververhitting, brand of elektrische schokken te voorkomen:

- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Laat geen knikken in het stroomsnoer komen.



Als het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om mogelijk risico te voorkomen.

U wordt ten zeerste geadviseerd de apparatuur te installeren met een differentieelschakelaar of een aardlekschakelaar.

Stop met het gebruiken van het product, wanneer er een abnormaliteit/storing optreedt en haal de stekker uit het stopcontact of schakel de stroomschakelaar en de circuitbreker uit.

(Risico op rook/brand/elektrische schok)

Voorbeelden van abnormaliteit/storing

- De ELCB stopt vaak.
- Men merkt een brandgeur op.
- Er wordt een abnormaal geluid of trilling van de eenheid opgemerkt.
- Er lekt water uit de binnenunit.
- Stroomsnoer of stekker wordt abnormaal heet.
- Ventilatorsnelheid kan niet geregeld worden.
- De eenheid stopt onmiddellijk met werken, zelfs als deze ingeschakeld is om te werken.
- De ventilator stopt niet, zelfs niet als de eenheid stopt met werken.

Neem onmiddellijk contact op met uw plaatselijke leverancier voor onderhoud/ reparatie.



Deze apparatuur moet worden geaard om te voorkomen dat een elektrische schok of brand ontstaat.



U kunt een elektrische schok voorkomen door het apparaat uit te schakelen:

- Voordat de apparatuur wordt gereinigd of nagezien.
- Bij langdurige perioden zonder gebruik of
- Tijdens zware onweersbuien.



## VOORZICHTIG

### Binnenunit En Buitenunit



Was de interne unit niet met water, benzeen, thinner of schuurpoeder om schade en roest bij de unit te vermijden.

Deze stoffen mogen niet gebruikt worden voor tere apparatuur, voedsel, dieren, planten, versieringen of andere objecten. Doet u dit wel, dan kan dit leiden tot verslechtering van de kwaliteit.

Voorkom dat een eventuele brand wordt aangewakkerd, gebruik geen apparatuur die brand kan veroorzaken, vóór de luchtuitlaat.

Stel planten of ook huisdieren niet direct bloot aan de luchtstroming om letsel te voorkomen.

Raak de scherpe aluminiumvin niet aan; scherpe delen kunnen blessures veroorzaken.



Schakel de binnenunit niet in wanneer u de vloer in de was zet. Lucht het vertrek goed voordat u de unit inschakelt, wanneer u de vloer in de was hebt gezet.

Installeer de unit niet in ruimten waar een oliedamp of rook hangt om schade aan de unit te voorkomen.

Haal de unit niet uit elkaar om schoon te maken. Hierdoor voorkomt u letsel.

Stap niet op een bank die niet stevig staat. Zo voorkomt men letsel.

Zet geen vaas of object met water op de unit. Water kan de unit binnendringen en de kwaliteit van de isolatie verslechteren. Dit kan tot een elektrische schok leiden.

Zet niet in de stand KOELEN/DROGEN lange tijd een raam of deur open.



Voorkom lekkend water door te zorgen dat de aftapslang:

- Goed aangesloten is,
- Uit de buurt van dakgoten en containers loopt of,
- Niet ondergedompeld is in water

Na een lange periode van gebruik of ook gebruik met brandbare apparatuur, moet u de ruimte goed luchten.

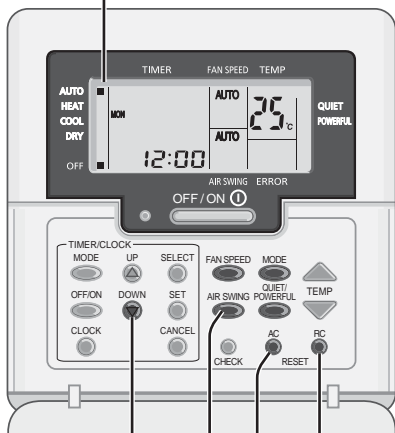
Controleer, wanneer u de apparatuur lange tijd hebt gebruikt, dat het installatierek nog in goede staat is, zodat u er zeker van kunt zijn dat de unit niet kan vallen.

# Het gebruik

**Enkele** Single Split-systeem

**Meerdere** Multi Split-systeem

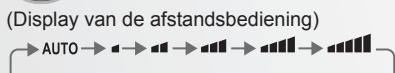
Display van de afstandsbediening



Houd deze toets ongeveer 10 seconden ingedrukt, om de ingestelde temperatuur in °C of °F te tonen.  
Niet Van Toepassing

Indrukken om de vorige instelling van de afstandsbediening te herstellen.  
Deze toets wordt in normaalbedrijf niet gebruikt.

## FAN SPEED **Ventilatiesnelheid Selecteren**



• Op AUTO wordt de snelheid van de binnenventilator automatisch aangepast, in overeenstemming met de bedrijfsmodus.

## MODE **De bedrijfsmodus kiezen**

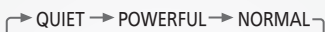
**AUTO - Voor uw gemak**  
• Het apparaat kiest elke 10 minuten een bedrijfsstand, afhankelijk van de temperatuurinstelling en de kamertemperatuur.

**VERWARMEN - Genieten van warme lucht**  
• Het duurt even voordat de eenheid opwarmt.

**KOELEN - Genieten van koude lucht**  
• Gebruik de gordijnen om het zonlicht en de hitte buiten te houden en om tijdens het koelen het energieverbruik te verminderen.

**DROGEN - Drogen van de omgeving**  
• Het apparaat werkt bij lage ventilatorsnelheid om zo voor een aangename koeling te zorgen.

## QUIET/POWERFUL **Overschakelen tussen rustig en met kracht**



**STIL: Genieten van een stille werking**  
• Deze bedrijfsfunctie reduceert het geluid van de luchtstroom.

**MET KRACHT: Snel temperatuur bereiken**  
**Enkele** • Deze functie stopt automatisch na 20 minuten.  
**Meerdere** • Druk nogmaals op de knop of schakel de unit uit (OFF) als u deze functie wilt stoppen.

Kan worden geactiveerd in alle standen en kan worden uitgeschakeld door de betreffende knop weer in te drukken.

# Informatie

## Informatie voor gebruikers met betrekking tot het verzamelen en verwijderen van oud apparaatuur



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.  
Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.  
Door deze producten correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.  
Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.  
Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



**Voor zakengebruikers in de Europese Unie**  
Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.  
**[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]**  
Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

# De Timer Instellen

**Voor optimale prestaties moet het apparaat regelmatig gereinigd worden. Vraag advies aan een officiële dealer.**

- Schakel de voeding uit voordat u het apparaat reinigt.
- Raak niet de aluminium vin aan, het scherpe deel kan letsel veroorzaken.
- Gebruik geen benzeen, verdunner of schuurpoeder.
- Gebruik alleen zeep ( $\approx$  pH 7) of milde reinigingsmiddelen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 40 °C.

## Voor Seizoensinspectie, Nadat Het Apparaat Lang Niet In Gebruik Was

- Controleer de inlaat- en uitlaatopeningen op obstructies.
- Deze units worden in het plafond ingebouwd. Ze maakt voor de werking gebruik van een externe aanzuig en -uitlaat. Neem contact op met de dichtstbijzijnde dealer voor seizoeninspecties.
- Na 15 minuten looptijd is het volgende temperatuurverschil tussen inlaat -en uitlaatlucht normaal:

KOELEN:  $\geq 8$  °C

VERWARMEN:  $\geq 14$  °C

## Bij Langdurige Inactiviteit

- Schakel de modus VERWARMEN gedurende 2 – 3 uur in. Dit is een manier om vocht dat is achtergebleven in de interne onderdelen grondig te verwijderen en schimmelgroei te voorkomen.
- Schakel de voeding uit.

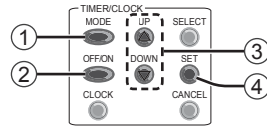
## OMSTANDIGHEDEN WAARIN U HULP MOET INROEPEN

SCHAKEL DE STROOMTOEVOER UIT en consulteer een bevoegde installateur, onder de volgende omstandigheden:

- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Water of vreemde deeltjes zijn in de afstandsbediening binnengedrongen.
- Er lekt water uit de binneneenheid.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt onnatuurlijk warm.
- De schakelaars of knoppen werken niet zoals het hoort.

## Dag tijdschakeling instelling

Om het apparaat op de geprogrammeerde tijd IN of UIT te schakelen.



- ① Druk op **TIMER** om naar de timerstand te gaan

- Druk eenmaal in om het beeldscherm te veranderen van klok (CLOCK) naar tijdschakeling (TIMER).
- Druk gedurende 4 seconden op de knop om het display van dagelijkse timer te wijzigen in wekelijkse timer of omgekeerd.

- ② Stel de timer in op **ON of OFF**

Voorbeeld:  
UIT om 22:00



- ③ Stel de tijd in



- ④ Bevestig

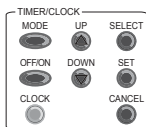


- Druk op **CANCEL** om te annuleren.
- Wanneer de ON-timer ingesteld is, start het apparaat eventueel vroeger dan de actueel ingestelde tijd, om op tijd de gewenste temperatuur te bereiken.
- De timer-functie baseert op de, op de afstandsbediening ingestelde, uurtijd en wordt, eenmaal geprogrammeerd, dagelijks herhaald.
- De timer, die het dichtst bij de actuele tijd ingesteld is, wordt het eerst geactiveerd.
- Indien de timer handmatig geannuleerd wordt of na een stroomuitval, kunt u de vorige programmering herstellen, door op **SET** te drukken.

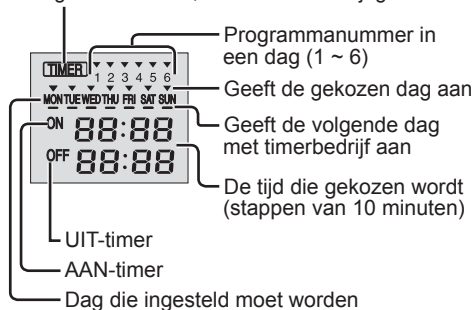
# De Timer Instellen

## Week tijdschakeling (timer) instelling

Helpt u energie te sparen, door de mogelijkheid, per dag t/m 6 programma's in te stellen.



Begint te branden, zodra Timerbedrijf gekozen is



1. Druk op **TIMER** gedurende 4 seconden, om de weergave naar de wekelijkse timer te wisselen.



2. Druk op **TIMER** of , om uw gewenste dag te kiezen.
3. Druk op , om uw keuze te bevestigen.
4. "1" begint te knipperen, druk nu op , om programma 1 in te stellen.
5. Druk op **TIMER** , om IN- of UIT-timer te kiezen.
6. Druk op **TIMER** of , om uw gewenste tijd te kiezen.

Indien u wenst, de timer samen met de door u gewenste temperatuur in te stellen, druk dan op , om de temperatuur te kiezen.

7. Druk op , om programma 1 te bevestigen. De gekozen dag wordt gekenmerkt met .

- Na 2 seconden wordt het volgende programma getoond. Herhaal de stappen 4 t/m 7, om de programma's 2 t/m 6 in te stellen.
- Indien, tijdens het instellen van de timer, gedurende 30 seconden op gee toets gedrukt wordt gedrukt, of indien op de toets wordt gedrukt, wordt de instelling van dat moment bevestigd en de timerinstelling wordt beëindigd.

## Huidige timerprogramma controleren

1. Druk op **TIMER** om de timermodus te openen en druk op om de daginstelling in te voeren.
2. Druk op **TIMER** of , totdat de gewenste dag getoond wordt, druk op om uw keuze te bevestigen.
3. Druk op **TIMER** of , om de ingestelde programma's te controleren.

## Een huidig timerprogramma wijzigen of een nieuw timerprogramma toevoegen

1. Druk op **TIMER** om de timermodus te openen en druk op om de daginstelling in te voeren.
2. Druk op **TIMER** of , totdat de door u gewenste dag getoond wordt.
3. Voer de stappen 4 t/m 7 van de "Wekelijkse instelling van de timer" uit om het huidige timerprogramma te wijzigen of een nieuw timerprogramma toe te voegen.

## Huidige timerprogramma annuleren

1. Druk op , om naar de dag te gaan.
2. Druk op **TIMER** of , totdat de gewenste dag wordt weergegeven, en druk op om de programma-instelling in te voeren.
3. Druk de **TIMER** of in tot dat de gewenste programma verschijnt in de display. Druk op om het programma te annuleren en weer te geven.

## De wekelijkse timer uitschakelen/ inschakelen

- Druk op **TIMER** en dan op om de instelling van de wekelijkse timer uit te schakelen.
- Druk op **TIMER** en dan op om de vorige instelling van de wekelijkse timer in te schakelen.

### Opmerking

- De dagelijkse en wekelijkse timer konden niet tegelijkertijd ingesteld worden.
- Hetzelfde timerprogramma kan niet op dezelfde dag ingesteld worden.



# Problemen Oplossen

De volgende symptomen geven niet een defect aan.

Symptoom	Oorzaak
Er komt damp uit de binneneenheid.	• Condensatie door koelproces.
Tijdens werking klinkt er geluid van stromend water.	• Stromend koelmiddel in het apparaat.
De ruimte heeft een vreemde geur.	• Dit is mogelijk een geur van vochtigheid die afkomstig is van de muur, het tapijt, meubels of kleding.
De binnenventilator stopt af en toe wanneer de ventilatorsnelheid is ingesteld op automatisch.	• Zo verdrijft u de omgevingsgeur.
Het apparaat begint pas na enkele minuten vertraging nadat het opnieuw is opgestart.	• De vertraging dient ter bescherming van de compressor van de unit.
Er komt water/stoom uit de buitenunit.	• In de leidingen vindt condensatie of verdamping plaats.
TIMER-indicator is altijd aan.	• Nadat de timer is ingesteld, worden de instellingen dagelijks uitgevoerd.
AAN/UIT-indicator knippert tijdens werking en de ventilator van de binnendeel is gestopt.	• De installatie staat in de ontdooiingstand en het gesmolten ijs wordt via de buitendeel afgevoerd.
De binnenventilator stopt af en toe tijdens verwarmen.	• Onbedoeld koelen voorkomen.
De POWER-indicator knippert voordat de unit wordt ingeschakeld.	• Dit is een initiële stap tijdens de voorbereiding voor werking wanneer de ON timer is ingeschakeld.
Krakend geluid tijdens bedrijf.	• Temperatuurveranderingen veroorzaken expansie of contractie van het apparaat.

Controleer het volgende voordat u een onderhoudsmonteur belt.

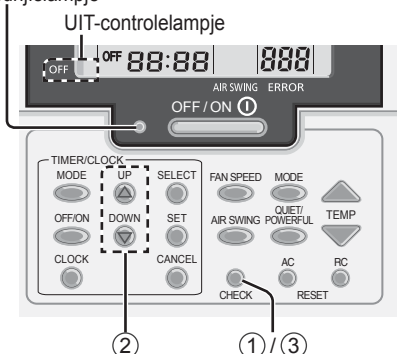
Symptoom	Controleer
De stand VERWARMEN/KOELEN werkt niet goed.	• Stel de temperatuur correct in. • Sluit alle deuren en ramen. • Verwijder elke obstructie bij de lucht in- en uitlatelingen.
Luidruchtig tijdens werking.	• Controleer of de unit is geïnstalleerd op een helling.
Het apparaat werkt niet.	• Controleer of de stroomonderbreker ontkoppeld is. • Controleer of de timers zijn ingesteld.

De volgende symptomen geven een storing aan.

Symptoom	Controleer
De afstandsbediening: op het display van de afstandsbediening wordt de indicator OFF (UIT) niet weergegeven maar wel de modus LED OFF (UIT).	• Haal met de afstandsbediening de foutcode op, ga als volgt te werk.

Bedrijfslampje

Controleer dat de bedrijfs-LED uit is (OFF).



- 1 Houd **CHECK** 5 seconden ingedrukt
- 2 Druk op **TIMER** **UP** of **DOWN**
  - Als de foutcode en de oorzaak van de storing kunnen worden vastgesteld, blijft de bedrijfs-LED branden, maak vervolgens een notitie van de foutcode.
- 3 Druk nog een keer gedurende 5 seconden op om op te houden met controleren
- 4 Deel de foutcode mee aan de geautoriseerde dealer

## Grazie per aver acquistato un climatizzatore Panasonic.

Istruzioni d'installazione allegate.

Prima di utilizzare l'unità si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

Le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio. I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.

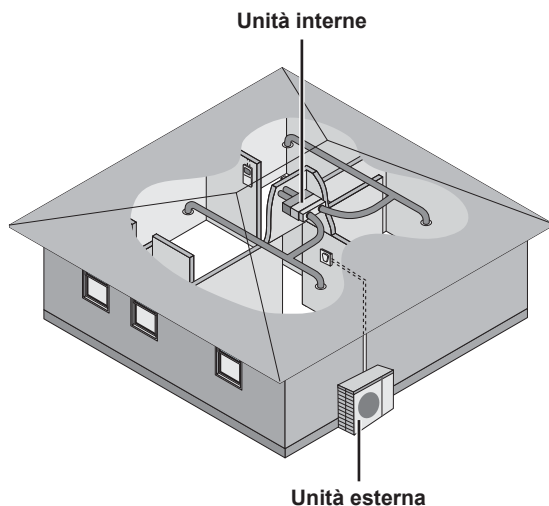
### Multi sistema di climatizzazione

I multi sistemi di climatizzazione permettono di risparmiare spazio attraverso il collegamento di molteplici unità interne con una singola unità esterna.

- Per le caratteristiche complete del prodotto, fare riferimento al catalogo.

### Unità interne

- È possibile utilizzare le unità interne singolarmente o in contemporanea. La priorità di funzionamento viene data alla prima unità che viene accesa.
- Durante il funzionamento, non è possibile attivare contemporaneamente le modalità CALDO e FREDDO nelle varie unità interne.
- L'indicatore di alimentazione lampeggia per indicare che l'unità interna è in stand-by per la modalità operativa differente.



### Condizioni operative

Questo condizionatore può essere utilizzato con temperature rientranti nel seguente intervallo.

DBT : Temperatura con bulbo secco

WBT : Temperatura con bulbo bagnato

CU-E18RBEA		Interna		Esterna	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FREDDO	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
CALDO	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-10	-

°C (temperatura)

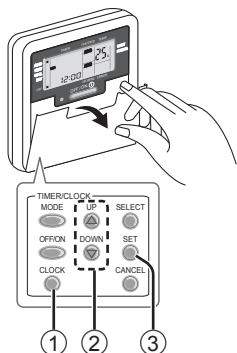
### Unità esterna Split multipla

CU-3E18PBPE, CU-4E23PBPE, CU-4E27PBPE, CU-5E34PBPE		Interna		Esterna	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FREDDO	Max.	32	23	46	26
	Min.	16	11	-10	-
CALDO	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16




°C (temperatura)

# Guida rapida

## Telecomando: Operazioni Reliminari



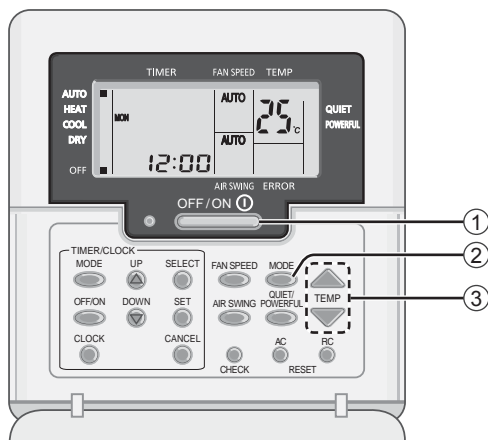
Aprire il coperchio per usare i pulsanti

- ① Premere **CLOCK**
- ② Premere **TIMER**  o **DOWN**  per selezionare il giorno corrente
- ③ Premere **SET**  per confermare
- ④ Ripetere i punti 2 e 3 per impostare l'ora corrente

## Indice

Precauzioni per la sicurezza .....	28-29
Modalità d'uso .....	30-31
Informazioni .....	30-31
Impostazione timer .....	31-32
Soluzione dei problemi .....	33

## Funzionamento di base



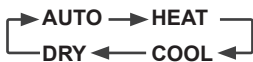
### ① Avviare/arrestare l'apparecchio

- Verificare che l'indicazione OFF sia come segue:

Per avviare: 

Per arrestare: 

### ② Selezionare la modalità desiderata





### ③ Selezionare la temperatura desiderata

- Gamma di selezione: 16 °C ~ 30 °C.


# Precauzioni per la sicurezza


Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue: In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare incidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:

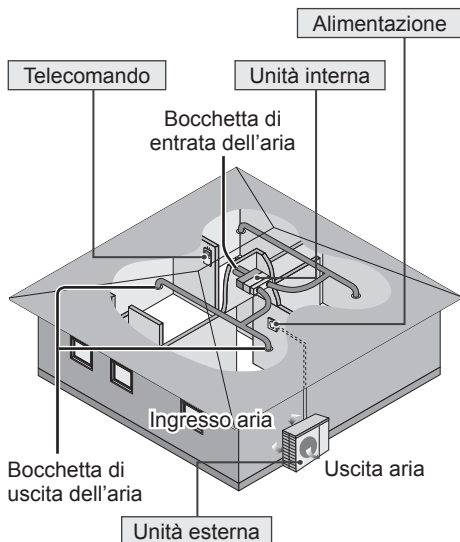
	<b>AVVERTENZA</b>	Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.
--	-------------------	---

	<b>ATTENZIONE</b>	Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.
--	-------------------	--

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:

	Questo simbolo indica un'azione <b>PROIBITA</b> .
--	---

	Questi simboli indicano azioni <b>OBBLIGATORIE</b> .
--	--



**AVVERTENZA**

## Unità interna e unità esterna



L'uso di questo apparecchio non è destinato a bambini di 8 anni e oltre e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Per la pulizia delle parti interne, la riparazione, l'installazione, la rimozione e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.

Consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista per l'uso di qualunque tipo di refrigerante specificato.

L'uso di un refrigerante diverso da quello specificato potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni, ecc.



Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.

Non inserire dita o altri oggetti nell'unità interna o esterna del condizionatore d'aria, i componenti rotanti possono provocare lesioni.



Non toccare l'unità esterna durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.

Non esporsi direttamente all'aria fredda per un periodo di tempo prolungato al fine di evitare un raffreddamento eccessivo.

Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.



## Alimentazione



Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.



Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione elettrica.



Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.

Per evitare scosse o incendio, si raccomanda fortemente l'installazione di un salvavita contro le perdite a terra (ELCB) o un interruttore differenziale (RCD).

Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anomalia/guasto: scollegare la spina dalla presa di corrente o portare l'interruttore o il salvavita su OFF.

(rischio di fumo/fiamme/scosse elettriche)

Esempi di anomalìa/guasto

- L'interruttore differenziale (ELCB) scatta di frequente.
- Si sente un odore di bruciato.
- Si nota un rumore o vibrazione anormale dell'unità.
- L'unità interna perde acqua.
- Il cavo o spina di alimentazione si scaldano in maniera anormale.
- Non è possibile controllare la velocità della ventola.
- L'unità smette immediatamente di funzionare quando la si accende.
- La ventola non si ferma neanche se si interrompe il funzionamento.

Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.



Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.



Evitare scosse togliendo la corrente:

- Prima di pulire o eseguire la manutenzione.
- In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio, oppure
- Durante attività anomala delle spie luminose.



## ATTENZIONE

### Unità interna e unità esterna



Non lavare l'unità interna con acqua, benzina, diluenti o polveri detergenti aggressive al fine di evitare danni o corrosione all'unità.

Non usare per la conservazione di attrezzatura di precisione, cibo, animali, piante, lavori d'arte e altri oggetti. Ciò può provocare un deterioramento qualitativo, ecc.

Per evitare la propagazione di un incendio, non utilizzare apparecchi combustibili davanti alla presa d'aria.

Non esporre piante o animali direttamente al flusso dell'aria per evitare lesioni, ecc.

Non toccare l'aletta in alluminio affilata, parti affilate possono causare delle lesioni.



Non accendere l'unità interna quando si passa la cera sul pavimento. Dopo tale operazione, aerare accuratamente la stanza prima di mettere in funzione l'unità.

Non installare l'unità in aree con presenza di olio e fumo per prevenire danni all'unità.

Non smontare l'unità per la pulizia al fine di evitare lesioni.

Quando si pulisce l'unità, non salire su una panca instabile per evitare lesioni.

Non posizionare un vaso o un contenitore d'acqua sull'unità. L'acqua può entrare nell'unità e ridurre l'isolamento. Ciò può causare uno shock elettrico.

Non aprire la finestra o la porta per un periodo di tempo prolungato durante il funzionamento in modalità FREDDO/SECCO.



Evitare perdite d'acqua assicurandosi che il tubo di scarico sia:

- Collegato correttamente,
- Mantenuto libero da canali di scolo e contenitori, oppure
- Non immerso in acqua

Dopo un lungo periodo di uso o un utilizzo con qualsiasi attrezzatura che funziona con combustibile, aerare regolarmente la stanza.

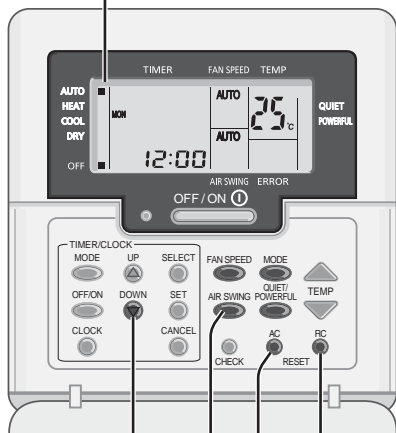
Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un lungo periodo, assicurarsi che la struttura di sostegno installata non si sia deteriorata, in modo da evitare la caduta dell'unità.

# Modalità d'uso

**Singola** Sistema Split singolo

**Multipla** Sistema Multi Split

Display telecomando



Tenere premuto per circa 10 secondi per mostrare l'impostazione della temperatura in °C o °F.

Non applicabile

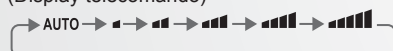
Premere per ripristinare l'impostazione precedente del telecomando.

Da non utilizzare in operazioni normali.

FAN SPEED

## Selezione della velocità ventola

(Display telecomando)



• Per la modalità AUTO, la velocità della ventola interna viene regolata automaticamente in base alla modalità operativa.

MODE



## Per selezionare la modalità operativa

### AUTO - Per la propria comodità

• L'unità seleziona la modalità operativa ogni 10 minuti sulla base dell'impostazione della temperatura e della temperatura ambiente.

### CALDO - Per godere dell'aria calda

• L'unità richiede un po' di tempo per riscaldarsi.

### FREDDO - Per godere dell'aria fresca

• Per risparmiare energia mentre il condizionatore è in modalità FREDDO, utilizzare delle tende per impedire l'ingresso di calore e della luce solare.

### SECCO - Per deumidificare l'ambiente

• La ventola dell'unità opera a bassa velocità, al fine di eseguire l'operazione di raffreddamento in maniera molto delicata.



## Per alternare tra il livello silenzioso e potente

→ QUIET → POWERFUL → NORMAL

### SILENZIOSO: Per godere di un funzionamento silenzioso

• Questa operazione riduce il rumore del flusso d'aria dell'unità.

### POTENTE: Per raggiungere rapidamente la temperatura

• La funzione si arresta automaticamente dopo 20 minuti.

• Premere di nuovo il tasto o spegnere l'unità per arrestare questa operazione.

Può essere attivato in qualsiasi modalità e può essere annullato premendo nuovamente il tasto corrispondente.

# Informazioni

## Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



### Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

### [Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

# Impostazione timer

**Per assicurare una performance ottimale dell'unità, la pulizia deve essere eseguita a intervalli regolari. Consultare un rivenditore autorizzato.**

- Spegnere l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non toccare l'aletta in alluminio, le parti affilate potrebbero causare lesioni.
- Non lavare l'apparecchio con benzina, solventi o polveri abrasive.
- Impiegare esclusivamente saponi o detersivi neutri per la casa ( $\approx$  pH 7).
- Non usare acqua ad una temperatura superiore a 40 °C.

## Per l'ispezione stagionale dopo un periodo di inattività prolungato

- Nessuna ostruzione alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.
- Queste unità vengono montate all'interno del soffitto. Funziona tramite una ventola esterna di immissione dell'aria e una ventola di emissione dell'aria. Consultare il rivenditore per una ispezione stagionale.
- Dopo 15 minuti dal funzionamento, è normale avere la seguente differenza di temperatura tra le bocchette di entrata e di uscita dell'aria:

FREDDO:  $\geq 8$  °C    CALDO:  $\geq 14$  °C

## Prima di lunghi periodi di inattività

- Attivare la modalità CALDO per 2-3 ore per rimuovere completamente l'umidità rimasta nelle parti interne, in modo da evitare la formazione di muffa.
- Spegnere l'apparecchio.

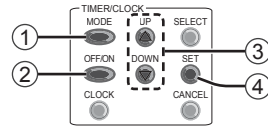
## FUNZIONAMENTO ANOMALO

TOGLIERE LA CORRENTE, quindi consultare un rivenditore autorizzato in base alle seguenti condizioni:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'unità interna perde acqua.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione su surriscalda in modo anomalo.
- Funzionamento anomalo di interruttori o pulsanti.

## Impostazioni del timer giornaliero

Per accendere o spegnere l'unità a un'ora prestabilita.



### ① Premere il **TIMER** per accedere alla modalità di timer

- Premere una volta per cambiare il display da CLOCK a Timer e vice versa.
- Premere per 4 secondi per passare dalla visualizzazione del timer giornaliero al timer settimanale o viceversa.

### ② Selezionare l'accensione (ON) o lo spegnimento (OFF) del timer

Esempio:

OFF alle 22:00





### ③ Impostare l'orario.



### ④ Confermare



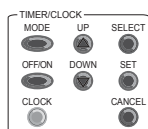
• Per annullare, premere  .

- Quando il timer è impostato su ON, l'unità può iniziare l'operazione in anticipo sul tempo programmato, in modo che raggiunga la temperatura desiderata in modo puntuale.
- Il funzionamento del timer si basa sull'orario impostato sul telecomando e si ripete quotidianamente una volta impostato.
- Il timer programmato all'ora che si avvicina di più a quella corrente, sarà attivato per primo.
- Se il timer viene annullato manualmente o si verifica un'interruzione di alimentazione, è possibile ripristinare le impostazioni precedenti premendo  .

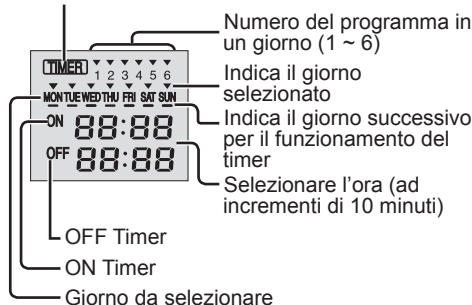
# Impostazione timer

## Impostazioni del timer settimanale

Favorisce il risparmio energetico impostando fino a 6 programmi per ciascun dato giorno.



Si illumina se si seleziona la funzione di Timer



1. Premere il TIMER per 4 secondi in modo da modificare il display passando al timer giornaliero.



2. Premere il TIMER o per scegliere il giorno desiderato.
3. Premere per confermare la scelta.
4. "1" lampeggerà, premere per impostare il programma 1.
5. Premere il TIMER per selezionare il timer ON oppure quello OFF.
6. Premere il TIMER o per scegliere l'ora desiderata.  
Se si desidera eseguire contemporaneamente l'impostazione del timer e della temperatura desiderata, premere per selezionare la temperatura.
7. Premere per confermare il programma 1. Il giorno selezionato sarà evidenziato con .

- Dopo 2 secondi, il display passerà al programma successivo. Ripetere i punti dal 4 al 7 per impostare i programmi dal 2 al 6.
- Durante l'impostazione del timer, se non si preme alcun tasto entro 30 secondi o se si preme , sarà confermata l'impostazione di quel momento e la procedura di configurazione del timer termina.

## Per controllare il programma timer corrente

1. Premere TIMER per accedere alla modalità timer e premere per accedere all'impostazione del giorno.
2. Premere il TIMER o fino a che non viene visualizzato il giorno desiderato, premere per confermare la selezione.
3. Premere il TIMER o per controllare i programmi impostati.

## Per modificare il programma timer corrente o aggiungere il nuovo programma timer

1. Premere TIMER per accedere alla modalità timer e premere per accedere all'impostazione del giorno.
2. Premere il TIMER o fino a quando non viene mostrato il giorno desiderato.
3. Eseguire i punti da 4 a 7 di "Impostazione del timer settimanale" per modificare il programma timer corrente, o aggiungere un programma timer.

## Per annullare il programma timer corrente

1. Premere per accedere al giorno.
2. Premere TIMER o finché non viene visualizzato il giorno desiderato, premere per accedere all'impostazione del programma.
3. Premere il TIMER o fino a visualizzare il programma desiderato. Premere per annullare il programma e scomparirà.

## Per disattivare/attivare il timer settimanale

- Per disabilitare l'impostazione timer settimanale, premere TIMER , poi premere .
- Per attivare l'impostazione timer settimanale precedente, premere TIMER , poi premere .

### Nota

- I timer giornalieri e settimanali non possono essere impostati contemporaneamente.
- Lo stesso programma per il timer non può essere impostato nello stesso giorno.



# Soluzione dei problemi

Le condizioni seguenti indicano un guasto.

Condizione	Causa
Sembra che dall'unità interna fuoriesca della nebbia.	• Effetto di condensa dovuto al processo di raffreddamento.
Rumore di acqua durante il funzionamento.	• Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'ambiente ha un odore particolare.	• Può essere dovuto a un odore di umido proveniente dai muri, ai tappeti, dai mobili o dagli indumenti presenti nella stanza.
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità di regolazione automatica della velocità della ventola.	• Ciò consente di eliminare gli odori circostanti.
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	• Il ritardo è una protezione del compressore dell'apparecchio.
Dall'unità esterna fuoriesce acqua/vapore.	• Condensa o evaporazione nei condotti.
L'indicatore TIMER rimane sempre acceso.	• L'impostazione Timer si ripete quotidianamente una volta impostata.
Durante il funzionamento, l'indicatore POWER lampeggia e la ventola interna si arresta.	• L'apparecchio si trova in modalità refrigeramento ed il ghiaccio sciolto viene drenato dall'unità interna.
La ventola interna si arresta di tanto in tanto quando si imposta la modalità riscaldamento.	• Funzionalità studiata per evitare un effetto di raffreddamento non intenzionale.
L'indicatore POWER lampeggia prima che si accenda l'unità.	• Si tratta di un passo preliminare in vista del funzionamento quando si imposta il timer di accensione.
Rumori di urti durante il funzionamento.	• I cambiamenti di temperatura causano l'espansione/contrazione dell'unità.

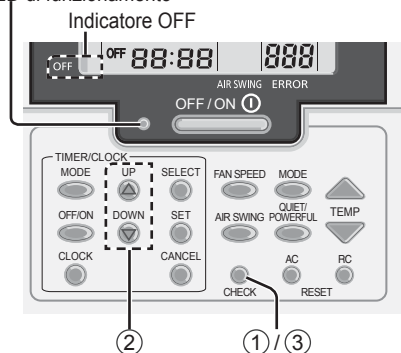
Esegui i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

Condizione	Controllare
La modalità CALDO/FREDDO non funziona in maniera efficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostare la temperatura corretta.</li> <li>• Chiudere tutte le porte e finestre.</li> <li>• Eliminare le eventuali ostruzioni alle bocchette di ingresso ed uscita dell'aria.</li> </ul>
Rumore durante il funzionamento.	• Verificare che l'unità sia stata installata in maniera inclinata.
L'apparecchio non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare se è sì è attivato l'interruttore di circuito.</li> <li>• Verificare se sono stati impostati i timer.</li> </ul>

I sintomi seguenti indicano un malfunzionamento.

Condizione	Controllare
Sul telecomando, la spia OFF non si accende sul display del telecomando ma il LED di funzionamento è OFF.	• Usare il telecomando per vedere il codice di errore, nel seguente modo.

LED di funzionamento



Assicurarsi che il LED di funzionamento sia OFF.

- 1 Premere **CHECK** per 5 secondi
- 2 Premere **TIMER** **UP** o **DOWN**
  - Se il codice di errore o l'anomalia possono essere identificati, il LED di funzionamento sarà sempre ON, allora annotare il codice di errore.
- 3 Premere nuovamente **CHECK** per 5 secondi per uscire dal controllo
- 4 Comunicare il codice di errore al rivenditore autorizzato

## Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός Κλιματιστικού Panasonic.

Οι οδηγίες εγκατάστασης επισυνάπτονται.

Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα. Υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση για μελλοντική βελτίωση.

### Συστημα πολλαπλου κλιματιστικου

Τα συστήματα πολλαπλού κλιματιστικού εξοικονομούν χώρο, επιτρέποντάς σας να συνδέσετε πολλαπλές εσωτερικές μονάδες σε μια και μόνο εξωτερική μονάδα.

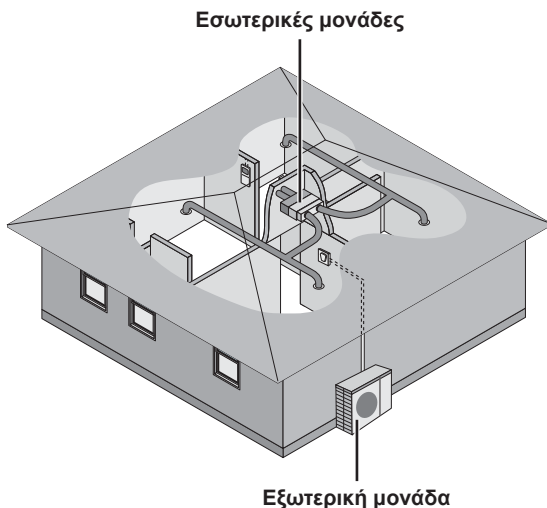
• Για το σύνολο των χαρακτηριστικών γνωρισμάτων του προϊόντος, παρακαλείστε να ανατρέξετε στον κατάλογο.

#### Εσωτερικές μονάδες

• Είναι δυνατή η λειτουργία των εσωτερικών μονάδων χωριστά ή ταυτόχρονα. Η προτεραιότητα του τρόπου λειτουργίας δίνεται στην πρώτη μονάδα που έχει ενεργοποιηθεί.

• Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ και ΨΥΞΗΣ την ίδια στιγμή για διαφορετικές εσωτερικές μονάδες.

• Ο δείκτης λειτουργίας αναβοσβήνει ώστε να υποδείξει ότι η εσωτερική μονάδα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής (stand by) για διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας.



### Συνθήκες λειτουργίας

Χρησιμοποιείτε αυτό το κλιματιστικό στα παρακάτω εύρη θερμοκρασιών.

DBT: Θερμοκρασία ξηρού βολβού

WBT: Θερμοκρασία υγρού βολβού

CU-E18RBEA		Μέσα		Έξω	
		DBT	WBT	DBT	WBT
ΨΥΞΗ	Μέγ.	32	23	43	26
	Ελάχ.	16	11	-10	-
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Μέγ.	30	-	24	18
	Ελάχ.	16	-	-10	-

°C (θερμοκρασία)

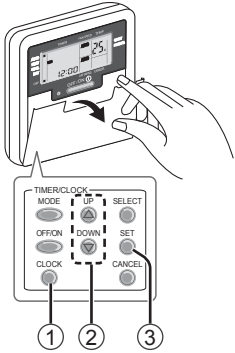
### Εξωτερική μονάδα πολλαπλού διαιρούμενου τύπου

CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE		Μέσα		Έξω	
		DBT	WBT	DBT	WBT
ΨΥΞΗ	Μέγ.	32	23	46	26
	Ελάχ.	16	11	-10	-
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Μέγ.	30	-	24	18
	Ελάχ.	16	-	-15	-16

°C (θερμοκρασία)

# Σύντομος οδηγός

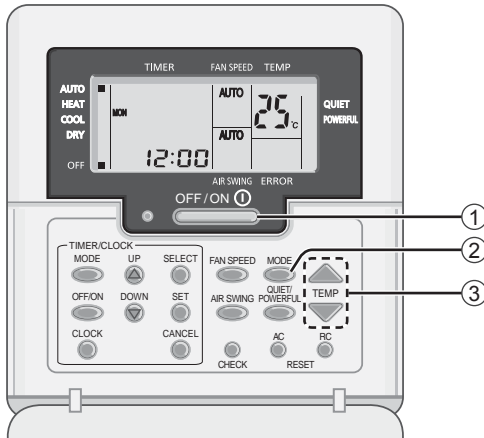
## Προετοιμασία τηλεχειριστήριου



Ανοίξτε το κάλυμμα για να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά

- 1 Πατήστε **CLOCK**
- 2 Πατήστε τον **ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ** **UP** ή **DOWN** για να επιλέξετε την τρέχουσα ημέρα
- 3 Πατήστε **SET** για να επιβεβαιώσετε
- 4 Επαναλάβετε τα βήματα 2 έως 3 για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα

## Βασική λειτουργία



### 1 Ξεκινήστε/σταματήστε τη λειτουργία

• Παρακαλείστε να σημειώσετε ότι η ένδειξη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ είναι η ακόλουθη:

Για να ξεκινήσει να λειτουργεί:



Για να σταματήσει να λειτουργεί:



### 2 Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας που επιθυμείτε



### 3 Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία



• Εύρος επιλογής: 16 °C ~ 30 °C.

## Πίνακας περιεχομένων





Προφυλαξεις ασφαλειας .....	36-37
Τρόπος χρήσης .....	38-39
Πληροφοριες.....	38-39
Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακοπτη .....	39-40
Αντιμετωπιση προβληματων .....	41

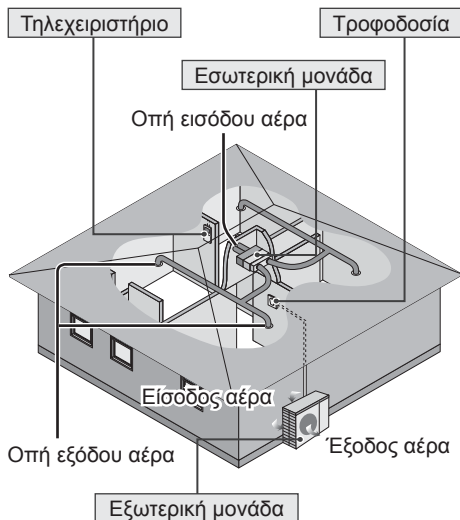
# Προφυλαξεις ασφαλειας

Για να προληφθεί προσωπικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ιδιοκτησίας, παρακαλείστε να συμμορφωθείτε με τα επόμενα:  
Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:

	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b>	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:

	Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που <b>ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ</b> .
  	Τα εν λόγω σύμβολα υποδηλώνουν <b>ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ</b> ενέργειες.



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

### Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα



Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή τους παρέχονται οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Παρακαλείστε να συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα, να επισκευάσετε, να εγκαταστήσετε, να αφαιρέσετε και να επανεγκαταστήσετε τη μονάδα. Ακατάλληλη εγκατάσταση και ο ακατάλληλος χειρισμός θα προκαλέσουν διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Επιβεβαιώστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού.

Η χρήση άλλου ψυκτικού από τον καθορισμένο τύπο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν, τραυματισμό κλπ.



Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε πιθανά εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ατύχημα πυρκαγιάς.

Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στην εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα του κλιματισμού, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.



Μην αγγίζετε την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια του φωτισμού, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην εκτίθεστε άμεσα στον κρύο αέρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα προς αποφυγή υπερβολικής ψύξης.

Μη κάθεστε και μην βαδίζετε πάνω στη μονάδα γιατί μπορεί να πέσετε.



## Τροφοδοσία



Μη χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, συνδεδεμένα καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων ή μη καθορισμένα καλώδια για πρόληψη υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.



Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Δεν πρέπει να μοιράζεται την ίδια πρίζα ρεύματος με άλλες συσκευές.
- Μη χειρίζεστε το συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μη λυγίζετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας.



Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

Συνιστάται θερμά να εγκατασταθεί με Διακόπτη Κυκλώματος Διαρροής της Γείωσης (ELCB:= Earth Leakage Circuit Breaker) ή με Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD:= Residual Current Device) ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Διακόπτε τη χρήση του προϊόντος αν παρουσιαστεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε το βύσμα του ρεύματος ή κλείστε το διακόπτη τροφοδοσίας και το διακόπτη ρεύματος. (Κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας)

Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης

- Ο ELCB ενεργοποιείται συχνά.
- Παρατηρείται μυρωδιά καμένου.
- Παρατηρείται μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση της μονάδας.
- Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Το καλώδιο ή το βύσμα ρεύματος είναι υπερβολικά ζεστό.
- Δεν είναι εφικτός ο έλεγχος της ταχύτητας του ανεμιστήρα.
- Η λειτουργία της μονάδας διακόπτεται αμέσως, ακόμη και αν έχει τεθεί σε λειτουργία.
- Ο ανεμιστήρας δεν σταματάει ακόμη και αν έχει διακοπεί η λειτουργία.

Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή.



Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι γειωμένος ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.



Προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας διακόπτετε την παροχή ρεύματος:

- Πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις,
- Όταν δεν γίνεται χρήση του για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, ή
- Σε περίπτωση μη κανονικής δραστηριότητας με παρουσία ισχυρών σπινθήρων.



## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα



Μην πλένετε την εσωτερική μονάδα με νερό, βενζίνη, διαλυτικά ή σκόνης καθαρισμού προς αποφυγή πρόκλησης φθοράς ή διάβρωσης στη μονάδα.

Να μην χρησιμοποιείται για τη συντήρηση εξοπλισμού ακριβείας, τροφίμων, ζώων, φυτών, έργων τέχνης ή άλλων αντικειμένων. Υπάρχει ενδεχόμενο αλλοίωσης της ποιότητας, κ.λπ.

Μη χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που περιέχει καύσιμα μπροστά από την έξοδο της ροής του αέρα ώστε να αποφύγετε την εξάπλωση πυρκαγιάς.

Να αποφεύγεται η άμεση έκθεση φυτών ή κατοικίδιων στη ροή του αέρα προς αποφυγή τραυματισμού κ.λπ.

Μην αγγίζετε το κοφτερό αλουμινένιο πτερόγιο, τα κοφτερά μέρη μπορεί να σας τραυματίσουν.



Μην ανάβετε την εσωτερική μονάδα όταν κάνετε παρκέ στο πάτωμα. Μετά την επάλειψη με κερύ αερίστε κατάλληλα το δωμάτιο πριν να θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε χώρους με λάδια και καπνούς προς αποφυγή φθοράς της μονάδας.

Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα για λόγους καθαρισμού προς αποφυγή τραυματισμού.

Μην πατάτε πάνω σε ασταθή πάγκο όταν καθαρίζετε τη μονάδα προς αποφυγή τραυματισμού.

Μην τοποθετείτε βάζα ή δοχεία νερού πάνω στη μονάδα. Το νερό μπορεί να εισέλθει στη μονάδα και να υποβαθμίσει τη μόνωση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην αφήνετε ανοικτό το παράθυρο ή την πόρτα για μεγάλο χρονικό διάστημα κατά τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ.



Είναι δυνατή η αποφυγή της διαρροής νερού εξασφαλίζοντας ότι ο σωλήνας αποστράγγισης:

- έχει τοποθετηθεί σωστά,
- βρίσκεται μακριά από αποχετεύσεις και δοχεία, ή
- δεν έχει βυθιστεί σε νερό

Μετά από παρατεταμένη χρήση ή από χρήση με εύφλεκτο εξοπλισμό, εξαστείστε τον χώρο τακτικά.

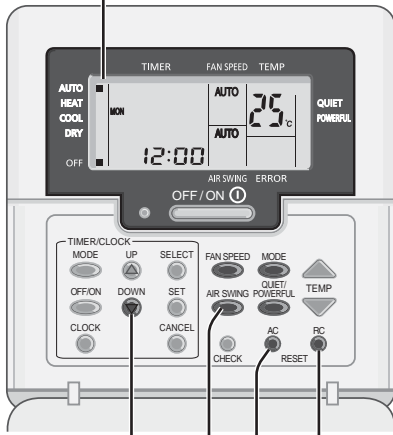
Μετά από μακροχρόνια περίοδο χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο εγκατάστασης δεν είναι φθαρμένο ώστε να αποφευχθεί η πτώση της μονάδας.

# Τρόπος χρήσης

Μονή Απλό Διατέλεχο Σύστημα

Πολλαπλή Πολυστελέχο Σύστημα

## Οθόνη Τηλεχειριστήριου



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το για περίπου 10 δευτερόλεπτα για να δείξετε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας σε °C ή °F.

Δεν ισχύει

Πατήστε για να ανακτήσετε την προηγούμενη ρύθμιση του τηλεχειριστήριου.

Δεν χρησιμοποιείται σε κανονικές λειτουργίες.

FAN SPEED



## Για να επιλέξετε ταχύτητα ανεμιστήρα

(Οθόνη Τηλεχειριστήριου)



• Για τον ΑΥΤΟΜΑΤΟ τρόπο λειτουργίας, η ταχύτητα του εσωτερικού ανεμιστήρα ρυθμίζεται αυτόματα σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας.

MODE



## Για την επιλογή του τρόπου λειτουργίας

### AUTO - Για μεγαλύτερη ευκολία

• Η μονάδα επιλέγει τρόπο λειτουργίας κάθε 10 λεπτά σύμφωνα με τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη θερμοκρασία δωματίου.

### ΘΕΡΜΑΝΣΗ - Για να απολαμβάνετε ζεστό αέρα

• Η μονάδα χρειάζεται λίγο χρόνο για να ζεσταθεί.

### ΨΥΞΗ - Για να απολαμβάνετε κρύο αέρα

• Χρησιμοποιήστε κουρτίνες για να παρεμποδίσετε το ηλιακό φως και την εξωτερική θερμότητα να μειώσουν τη κατανάλωση ισχύος κατά τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ.

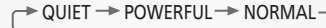
### ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ - Για την αφύγρανση του περιβαλλοντού χώρου

• Η μονάδα λειτουργεί σε χαμηλή ταχύτητα ανεμιστήρα ώστε να δώσει μια απαλή λειτουργία ψύξης.

QUIET/  
POWERFUL



## Για την εναλλαγή μεταξύ ήσυχης και ισχυρής



### ΑΘΟΥΡΥΒΗ: Για να απολαμβάνετε αθουρβή λειτουργία

• Η λειτουργία αυτή μειώνει τον θόρυβο της ροής του αέρα.

### ΙΣΧΥΡΗ: Για να επιτυγχάνεται γρήγορα η θερμοκρασία

• Η λειτουργία αυτή θα σταματήσει ύστερα από 20 δευτερόλεπτα.

• Πατήστε ξανά το κουμπί ή γυρίστε τη μονάδα στο OFF για να σταματήσετε αυτή τη λειτουργία.

Μπορεί να ενεργοποιηθεί σε όλους τους τρόπους λειτουργίας και μπορεί να ακυρωθεί πατώντας ξανά το αντίστοιχο κουμπί.

# Πληροφορίες

## Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τη συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων



Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με κοινά οικιακά απορρίμματα.

Προκειμένου να πραγματοποιηθεί η κατάλληλη επεξεργασία, καταργασία και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων παρακαλούμε να τα μεταφέρετε σε ανάλογα σημεία περισυλλογής σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας και τις οδηγίες 2002/96/EK και 2006/66/EK.

Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη.

Πρόσιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.



### Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

### [Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.

# Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη

Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση της μονάδας, ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

- Σβήστε την παροχή τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό.
- Μην αγγίζετε το αλουμινένιο πτερύγιο, το κοφτερό μέρος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικές ουσίες ή καθαριστικές σκόνες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι ( $\approx$  pH 7) ή ουδέτερα οικιακά καθαριστικά.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από τους 40 °C.

## Για εποχιακή επιθεώρηση μετα απο εκτεταμένη μη-χρηση

- Δεν υπάρχουν εμπόδια στα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα.
- Αυτές οι μονάδες κρεμιούνται από το ταβάνι σε εσωτερικούς χώρους. Για να λειτουργήσουν χρησιμοποιούν εξωτερική είσοδο και έξοδο αέρα. Παρακαλούμε συμβουλευθείτε το πλησιέστερο κατάστημα πώλησης για εποχιακή επιθεώρηση.
- Ύστερα από 15 λεπτά λειτουργία, είναι φυσιολογικό να παρατηρηθεί η ακόλουθη διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ των στομιών εισόδου και εξόδου του αέρα:

ΨΥΞΗ:  $\geq 8$  °C

ΘΕΡΜΑΝΣΗ:  $\geq 14$  °C

## Για παρατεταμένο διαστήμα που δε θα χρησιμοποιηθεί

- Ενεργοποιήστε τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ για 2 ~ 3 ώρες για να αφαιρέσετε εντελώς την υγρασία που έχει εναπομείνει στα εσωτερικά μέρη ώστε να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας.
- Σβήστε την τροφοδοσία.

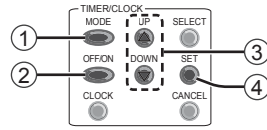
## ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΖΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΣΒΗΣΤΕ ΤΗ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ και συμβουλευτείτε ύστερα τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο κάτω από τις εξής συνθήκες:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο τηλεχειριστήριο.
- Διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
- Οι διακόπτες ή τα πλήκτρα δε λειτουργούν σωστά.

## Ένδειξη ημερήσιου προγραμματισμού χρονοδιακόπτη

Για να ενεργοποιήσετε (ON) ή να απενεργοποιήσετε (OFF) τη συσκευή σε ένα προρυθμισμένο χρόνο.



- 1 Πατήστε τον **ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ** **MODE** για να ρυθμίσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη

- Πιέστε μία φορά για να αλλάξετε την ένδειξη από CLOCK σε Timer (χρονοδιακόπτη) ή αντίστροφα.
- Πατήστε για περισσότερο από 4 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε την απεικόνιση από εκείνη του ημερήσιου χρονοδιακόπτη σε εκείνη του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη ή αντίστροφα.

- 2 Επιλέξτε το χρονοδιακόπτη ON ή OFF

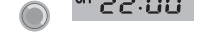
Παράδειγμα: Απενεργοποίηση (OFF) στις 22:00 μμ



- 3 Ρυθμίστε τον χρόνο



- 4 Επιβεβαιώστε



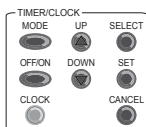
- Για ακύρωση, πατήστε **CANCEL**.

- Όταν ο διακόπτης ενεργοποιηθεί (θέση ON), η μονάδα μπορεί να ξεκινήσει νωρίτερα από τον χρόνο ρύθμισης έτσι ώστε να επιτευχθεί έγκαιρα η επιθυμητή θερμοκρασία.
- Η λειτουργία του χρονοδιακόπτη βασίζεται στο ρολόι που ρυθμίζεται στο τηλεχειριστήριο και επαναλαμβάνεται καθημερινά από τη στιγμή που θα ρυθμιστεί.
- Πρώτα θα ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης που βρίσκεται πιο κοντά στον τρέχοντα χρόνο.
- Αν ο χρονοδιακόπτης ακυρωθεί με το χέρι ή λόγω διακοπής ρεύματος, μπορείτε να ανακτήσετε την προηγούμενη ρύθμιση πατώντας **SET**.

# Για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη

## Ρύθμιση εβδομαδιαίου προγραμματισμού χρονοδιακόπτη

Πρωταίει εξοικονόμηση ενέργειας επιτρέποντάς σας να ρυθμίσετε έως και 6 προγράμματα σε οποιαδήποτε δοθείσα ημέρα.



Ανάβει εφόσον επιλογή η λειτουργία χρονοδιακόπτη



1. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ για 4 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε τον τρόπο εμφάνισης σε εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.



2. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ή για να επιλέξετε την ημέρα που επιθυμείτε.
3. Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
4. Η ένδειξη "1" θα αναβοσβήνει, πατήστε για να ρυθμίσετε το πρόγραμμα 1.
5. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ για ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ή ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ του χρονοδιακόπτη.
6. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ή για να επιλέξετε τον χρόνο που επιθυμείτε. Αν θέλετε να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη μαζί με την επιθυμητή σας θερμοκρασία, πατήστε για να επιλέξετε τη θερμοκρασία.
7. Πατήστε για να επιβεβαιώσετε το πρόγραμμα 1. Η επιλεγείσα ημέρα θα επισημανθεί με το .

- Μετά από 2 δευτερόλεπτα, θα απεικονιστεί το επόμενο πρόγραμμα. Επαναλάβετε τα βήματα 4 έως 7 για να ρυθμίσετε τα προγράμματα 2 έως 6.
- Κατά τη διάρκεια της ρύθμισης χρονοδιακόπτη αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, ή αν πατηθεί το κουμπί , η ρύθμιση αυτής της στιγμής επιβεβαιώνεται και η ρύθμιση έχει τελειώσει.

## Έλεγχος του τρέχοντος προγράμματος του χρονοδιακόπτη

1. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ για να ρυθμίσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη και πατήστε για να ρυθμίσετε την ημέρα.
2. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ή έως ότου να εμφανιστεί η ημέρα που επιθυμείτε, πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
3. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ή για να ελέγξετε τα προγράμματα που έχετε ρυθμίσει.

## Για τροποποίηση του τρέχοντος προγράμματος χρονοδιακόπτη ή την προσθήκη ενός καινούριου προγράμματος χρονοδιακόπτη

1. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ για να ρυθμίσετε τη λειτουργία του χρονοδιακόπτη και πατήστε για να ρυθμίσετε την ημέρα.
2. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ή έως ότου να εμφανιστεί η ημέρα που επιθυμείτε.
3. Εκτελέστε τα βήματα 4 έως 7 της "Εβδομαδιαίας ρύθμισης χρονοδιακόπτη" για να τροποποιήσετε το τρέχον πρόγραμμα του χρονοδιακόπτη ή να προσθέσετε οποιοδήποτε άλλο πρόγραμμα χρονοδιακόπτη.

## Έλεγχος του τρέχοντος προγράμματος του χρονοδιακόπτη

1. Πατήστε για να εισάγετε την ημέρα.
2. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ή έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή σας ημέρα, πατήστε για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση του προγράμματος.
3. Πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ή του χρονοδιακόπτη έως ότου εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα. Πατήστε για να ακυρώσετε το πρόγραμμα και το θα εξαφανιστεί.

## Για απενεργοποίηση/ενεργοποίηση του εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη

- Για να απενεργοποιήσετε την εβδομαδιαία ρύθμιση χρονοδιακόπτη, πατήστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ , στη συνέχεια πατήστε .
- Για να ενεργοποιήσετε την προηγούμενη εβδομαδιαία ρύθμιση χρονοδιακόπτη, πατήστε ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ , στη συνέχεια πατήστε .

### Σημείωση

- Ο ημερήσιος χρονοδιακόπτης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης δεν μπορούν να ρυθμιστούν ταυτόχρονα.
- Το ίδιο πρόγραμμα χρονοδιακόπτη δεν μπορεί να ρυθμιστεί την ίδια μέρα.



# Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τα ακόλουθα συμπτώματα δεν υποδεικνύουν δυσλειτουργία.

Σύμπτωμα	Αιτία
Βγαίνει θολούρα από την εσωτερική μονάδα.	• Υπάρχει συμπύκνωση εξαιτίας της διαδικασίας ψύξης.
Υπάρχει ήχος ροής νερού κατά τη λειτουργία. Το δωμάτιο έχει μια περίεργη οσμή.	• Ροή ψυκτικού στο εσωτερικό της μονάδας. • Μπορεί να αφείλεται σε οσμή υγρασίας από έναν τοίχο, ένα χαλί, ένα έπιπλο ή από ρούχα.
Ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας σταματάει περιστασιακά κατά την αυτόματη ρύθμιση της ροής του αέρα.	• Αυτό βοηθάει στο να αφαιρούνται οι περιβαλλοντικές μρωδιές.
Η λειτουργία καθυστερεί μερικά λεπτά την επανεκκίνηση. Η εξωτερική μονάδα βγάζει νερό/ατμό.	• Η καθυστέρηση είναι μια προστασία του συμπίεστή της μονάδας. • Η συμπύκνωση ή η εξάτμιση λαμβάνει χώρα στους σωλήνες.
Ένδειξη χρονοδιακόπτη (TIMER) μόνιμα αναμμένη.	• Η ρύθμιση του χρονοδιακόπτη επαναλαμβάνεται ημερησίως αφότου ρυθμιστεί.
Η ένδειξη τροφοδοσίας αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας έχει σταματήσει.	• Η μονάδα βρίσκεται στην κατάσταση λειτουργίας απόψυξης, και ο λιωμένος πάγος αποχετεύεται από την εξωτερική μονάδα.
Ο ανεμιστήρας της εσωτερικής μονάδας σταματάει περιστασιακά κατά τη λειτουργία θέρμανσης.	• Προς αποφυγή μη επιθυμητής λειτουργίας ψύξης.
Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (POWER) αναβοσβήνει πριν να ενεργοποιηθεί η μονάδα.	• Αυτό αποτελεί ένα προκαταρκτικό βήμα στην προετοιμασία για τη λειτουργία όταν έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης ON.
Ήχος τριγμού κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	• Οι αλλαγές της θερμοκρασίας προκαλούν τη διαστολή/ συστολή της μονάδας.

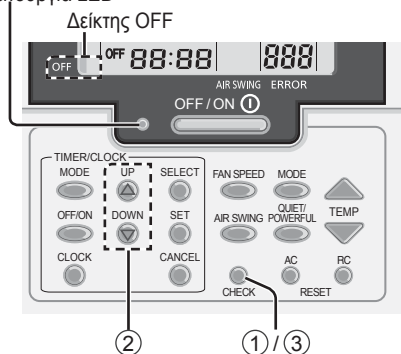
Πριν καλέσετε τον τεχνικό επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

Σύμπτωμα	Έλεγχος
Η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ/ΨΥΞΗ δεν είναι ικανοποιητική.	• Ρυθμίστε σωστά τη θερμοκρασία. • Κλείστε όλες τις πόρτες και τα παράθυρα. • Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα.
Θόρυβος κατά τη λειτουργία.	• Ελέγξτε εάν η μονάδα έχει εγκατασταθεί σε επιφάνεια με κλίση.
Δε λειτουργεί η μονάδα.	• Ελέγξτε εάν ο διακόπτης κυκλώματος έχει κλείσει. • Ελέγξτε εάν έχουν ρυθμιστεί οι χρονοδιακόπτες.

Τα ακόλουθα συμπτώματα υποδηλώνουν δυσλειτουργία.

Σύμπτωμα	Έλεγχος
Στη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου, η ένδειξη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ δεν εμφανίζεται στη οθόνη του τηλεχειριστηρίου αλλά στη λειτουργία ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ LED.	• Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να ανακτήσετε τον κωδικό σφάλματος με τον τρόπο που ακολουθεί.

Λειτουργία LED



Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία LED βρίσκεται σε κατάσταση OFF.

- 1 Πατήστε **CHECK** για 5 δευτερόλεπτα
- 2 Πατήστε τον **ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ** **UP** ή **DOWN**
  - Αν ο κωδικός σφάλματος και η ανωμαλία μπορούν να προσδιοριστούν, η λειτουργία LED θα είναι ON συνεχώς, σημειώστε τότε τον κωδικό σφάλματος.
- 3 Πατήστε **CHECK** ξανά για 5 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε το έλεγχο
- 4 Αποκαλύψτε τον κωδικό σφάλματος στον εξουσιοδοτημένο ντίλερ

## Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic.

Instructions d'installation jointes.

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

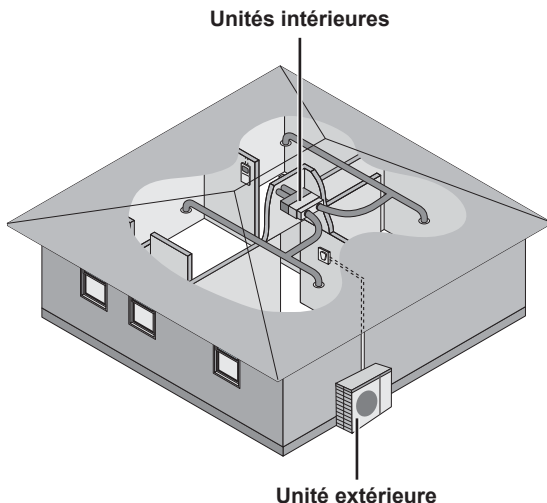
### Système de climatisation multiple

Les systèmes de climatisation multiple permettent une économie d'espace en reliant plusieurs unités intérieures à une seule unité extérieure.

- Pour connaître les caractéristiques complètes des produits, veuillez vous référer à un catalogue.

#### Unités intérieures

- Il est possible de faire fonctionner les unités intérieures individuellement ou simultanément. Le mode de fonctionnement prioritaire est affecté à la première unité mise en route.
- Pendant le fonctionnement, les modes CHAUFFAGE et REFROIDISSEMENT ne peuvent pas être activés simultanément sur différentes unités intérieures.
- Le voyant d'alimentation clignote pour indiquer que l'unité intérieure attend un mode de fonctionnement différent.



### Conditions d'utilisation

Utilisez ce climatiseur en respectant la plage de températures suivante.

DBT : Température sèche

WBT : Température humide

CU-E18RBEA		Unité intérieure		Unité extérieure	
		DBT	WBT	DBT	WBT
REFROIDISSEMENT	Max.	32	23	43	26
	Min.	16	11	-10	-
CHAUFFAGE	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-10	-

°C (température)

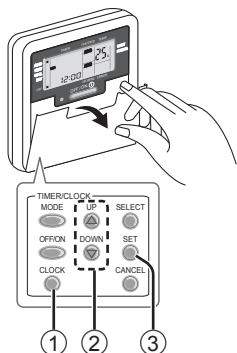
#### Unité extérieure Multisplit

CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE		Unité intérieure		Unité extérieure	
		DBT	WBT	DBT	WBT
REFROIDISSEMENT	Max.	32	23	46	26
	Min.	16	11	-10	-
CHAUFFAGE	Max.	30	-	24	18
	Min.	16	-	-15	-16

°C (température)

# Guide rapide

## Préparation de la télécommande



Ouvrez le couvercle pour utiliser les touches

- ① Appuyez sur **CLOCK**
- ② Appuyez sur **TIMER** **UP** ou **DOWN** pour sélectionner le jour courant
- ③ Appuyez sur **SET** pour confirmer
- ④ Répétez les étapes 2 et 3 pour régler l'heure

## Table des matières

Consignes de sécurité ..... 44-45

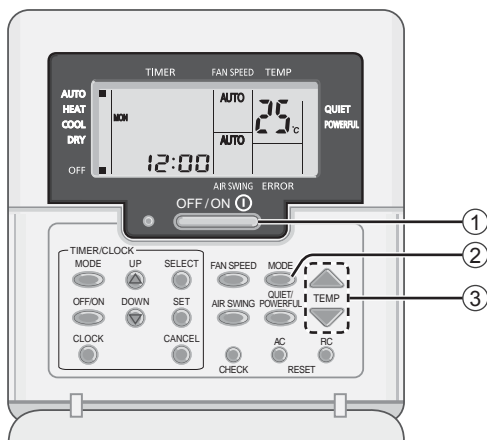
Consignes d'utilisation ..... 46-47

Informations..... 46-47

Pour régler l'heure ..... 47-48

Dépannage ..... 49

## Fonctionnement de base

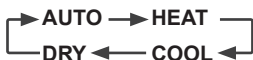


- ① **Mettez l'appareil sous/hors tension**  
• Veuillez noter que l'indication ARRÊT est la suivante:

Pour démarrer :

Pour arrêter :


- ② **Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité**




- ③ **Sélectionnez la température souhaitée**  
• Plage de sélection : 16 °C ~ 30 °C.

# Consignes de sécurité

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous: Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après:


	<b>AVERTISSEMENT</b>
--	----------------------




Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.

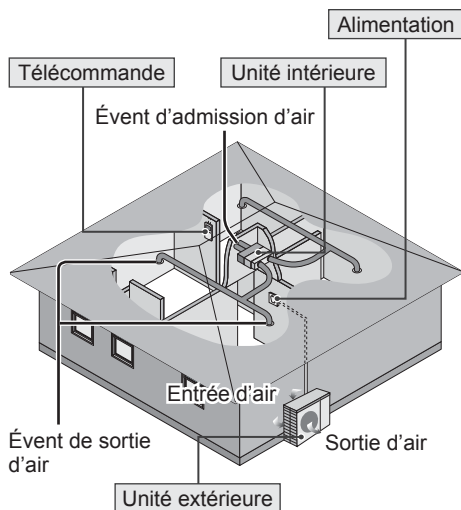
	<b>ATTENTION</b>
--	------------------

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants:

	Ce symbole désigne une action <b>INTERDITE</b> .
--	--

		Ces symboles désignent des actions <b>OBLIGATOIRES</b> .
		



## AVERTISSEMENT

### Unité intérieure et unité extérieure



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Veillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié.

L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que le type spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.



N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.

N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, les parties tournantes peuvent causer des blessures.



Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne vous exposez pas directement à de l'air froid pendant une période prolongée afin d'éviter un refroidissement excessif.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement.



## Alimentation



N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.



Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Ne pas plier excessivement la fiche électrique.



Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Il est fortement conseillé d'installer un disjoncteur-détecteur de fuite à la terre (DDFT) ou un dispositif à courant résiduel (DCR) afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Cesser d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie ou défaillance quelconque se produit et débrancher la fiche d'alimentation ou mettre hors tension l'interrupteur et le disjoncteur.

(Risque de fumée / feu / choc électrique)

Exemples d'anomalie ou défaillance

- L'ELCB se déclenche fréquemment.
- Odeur de brûlé est observée.
- Un bruit ou des vibrations anormales de l'unité sont observés.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Le cordon d'alimentation ou la prise deviennent anormalement chaud.
- La vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.
- L'unité s'arrête de fonctionner immédiatement même si elle est activée pour opérer.
- Le ventilateur ne s'arrête pas même si l'opération est arrêtée.

Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien / réparation.



Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.



Prévenez les chocs électriques en coupant l'alimentation :

- Avant le nettoyage ou l'entretien.
- En cas de non utilisation prolongée, ou
- En période d'activité orageuse anormalement forte.



## ATTENTION

### Unité intérieure et unité extérieure



Afin d'éviter des dommages ou de la corrosion sur l'unité, ne nettoyez pas l'unité intérieure avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

N'utilisez pas l'unité pour conserver des appareils de précision, des aliments, des plantes, des œuvres d'art ou autres objets. Cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité, etc..

N'utiliser pas d'appareil à combustibles dans la direction du flux d'air afin d'éviter toute propagation du feu.

N'exposez pas des plantes ou des animaux de compagnie directement au flux d'air pour éviter des blessures, etc.

Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.



Ne mettez pas l'unité intérieure sous tension lorsque vous cirez le sol. Après le cirage, aérez suffisamment la pièce avant de faire fonctionner l'unité.

Afin d'éviter d'endommager l'unité, ne l'installez pas dans des zones grasses et enfumées.

Afin d'éviter des blessures, ne démontez pas l'unité pour la nettoyer.

Afin d'éviter des blessures, ne marchez pas sur un banc instable lors du nettoyage de l'unité.

Ne placez pas de vas ou de récipient d'eau sur l'unité. De l'eau peut pénétrer à l'intérieur de l'unité et dégrader l'isolation. Cela pourrait entraîner un choc électrique.

Ne pas ouvrir la fenêtre ou la porte pendant longtemps au cours du fonctionnement en mode REFROIDISSEMENT/ DÉSHUMIDIFICATION.



Prévenez les fuites d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est :

- Correctement raccordé,
- Dégagé de toute gouttière et récipient, ou
- Non immergé dans l'eau

Après une longue période d'utilisation ou après une utilisation avec un appareil à combustibles, aérez régulièrement la pièce.

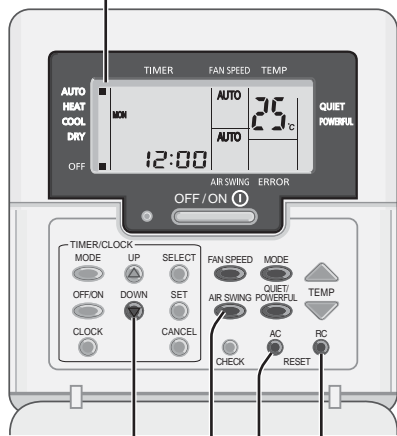
Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré afin d'éviter une chute de l'unité.

# Consignes d'utilisation

**Simple** Système Monosplit

**Multiple** Système Multisplit

Affichage de la télécommande



Maintenez la touche enfoncée pendant environ 10 secondes pour que le réglage de la température passe en °C ou en °F.

Non applicable

Appuyez pour revenir aux réglages précédents de la télécommande.  
Non utilisé dans les opérations normales.

**FAN SPEED** Pour sélectionner la vitesse du ventilateur

(Affichage de la télécommande)



- Pour AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est automatiquement ajustée en fonction du mode de fonctionnement.

**MODE** Pour sélectionner un mode de fonctionnement

**AUTO - Selon vos préférences**

- L'unité choisit le mode d'opération toutes les 10 minutes selon le réglage de la température et la température ambiante.

**CHAUFFAGE - Pour un air chaud**

- L'appareil met un certain temps à démarrer.

**REFROIDISSEMENT - Pour un air frais**

- Utilisez des rideaux pour faire barrage à la lumière du soleil et à la chaleur extérieure pour réduire la consommation électrique en mode REFROIDISSEMENT.

**DÉSHUMIDIFICATION - Pour déshumidifier l'atmosphère**

- L'unité fonctionne en vitesse lente du ventilateur pour fournir un refroidissement en douceur.

**QUIET/POWERFUL** Pour passer de silencieux à puissant

→ QUIET → POWERFUL → NORMAL

**SILENCE: Pour un fonctionnement silencieux**

- Cette opération réduit le bruit du flux d'air.

**PUISSANT: Pour atteindre rapidement la température souhaitée**

- Simple** • Cette opération s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes.
- Multiple** • Appuyez à nouveau sur la touche ou éteignez l'unité pour interrompre cette opération.

Peut être activé dans tous les modes et annulé en appuyant à nouveau sur la touche respective.

## Informations

### Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés



Apposés sur les produits proprement dits ou leur emballage et/ou figurant dans la documentation qui les accompagne, ces pictogrammes indiquent que les appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant ces produits usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuerez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs de la manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



**Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne**

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

**[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]**

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

# Pour régler l'heure

Pour garantir une performance optimale de l'unité, un nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers. Veuillez consulter un revendeur agréé.

- Coupez l'alimentation avant le nettoyage.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie tranchante peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas de benzène, de solvant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon ( $\approx$  pH 7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40 °C.

## Inspection annuelle après une période prolongée d'inutilisation

- Assurez-vous de l'absence d'obstruction des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Ces appareils sont fixés dans le plafond. Elle utilise un orifice d'admission d'air extérieur et un orifice d'évacuation d'air. Veuillez contacter votre revendeur le plus proche pour un contrôle annuel.
- Après 15 minutes d'opération, il est normal d'avoir la différence suivante de température entre la prise d'air et la sortie de bouches d'aération:

REFROIDISSEMENT:  $\geq 8$  °C

CHAUFFAGE:  $\geq 14$  °C

## Préparation En Cas D'Inutilisation Prolongée

- Activez le mode CHAUFFAGE pendant 2 à 3 heures pour éliminer en profondeur l'humidité restée dans les pièces internes afin d'éviter la formation de moisissures.
- Déconnectez la source d'alimentation.

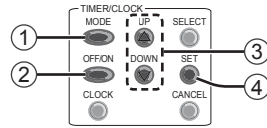
## PIECES NON SUSCEPTIBLES D'ETRE REPARÉES PAR VOS SOINS

DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE et contactez le revendeur autorisé dans les conditions suivantes:

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est inhabituellement chaud.
- Les interrupteurs ou les boutons ne fonctionnent pas correctement.

## Programmation du programmeur quotidien

Pour mettre l'appareil sous ou hors tension à une heure prédéfinie.



### ① Appuyez sur **TIMER (minuterie)** pour entrer le mode de la minuterie

- Appuyez une fois pour modifier l'affichage de CLOCK à TIMER et vice-versa.
- Appuyez pendant 4 secondes pour remplacer l'affichage de la minuterie quotidienne par la minuterie hebdomadaire ou vice versa.

### ② Sélectionnez le mode **Exemple : marche (ON) ou arrêt ARRÊT à 22:00 de la minuterie (OFF)**



### ③ Réglez l'heure



### ④ Confirmez



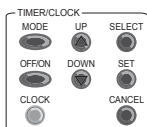
- Pour annuler, appuyez sur **CANCEL**.

- Lorsque la minuterie de marche est activée, il se peut que l'appareil démarre avant l'heure réelle définie de façon à atteindre la température que vous avez choisie.
- L'opération de minuterie se base sur le réglage de l'horloge de la télécommande et se répète quotidiennement une fois définie.
- La minuterie la plus proche de l'heure actuelle sera activée en premier.
- Si la minuterie est annulée manuellement ou par une panne de courant, vous pouvez restaurer le réglage antérieur en appuyant sur **SET**.

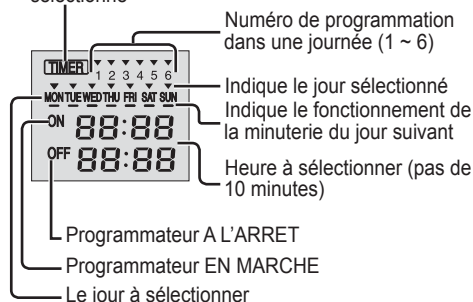
# Pour régler l'heure

## Programmation du programmeur hebdomadaire

Promeut l'économie d'énergie en vous permettant de régler jusqu'à 6 programmes tous les jours.



S'illumine quand le fonctionnement de Timer est sélectionné



1. Appuyez sur **TIMER (minuterie)** pendant 4 secondes pour changer l'affichage à weekly timer (minuterie hebdomadaire).



2. Appuyez sur **TIMER (minuterie)** ou pour sélectionner votre jour souhaité.

3. Appuyez sur **SELECT** pour confirmer votre sélection.  
4. « 1 » clignotera, appuyez sur **SELECT** pour régler le programme 1.

5. Appuyez sur **TIMER OFF/ON** pour sélectionner la minuterie sur ON ou OFF.

6. Appuyez sur **TIMER (minuterie)** ou pour sélectionner votre heure souhaitée.

Si vous voulez régler la minuterie ensemble avec votre température souhaitée, appuyez sur **TEMP** pour sélectionner la température.

7. Appuyez sur **SET** pour confirmer le programme 1. Le jour sélectionné sera mis en évidence avec ▼.

- Après 2 secondes, l'affichage se déplacera au programme suivant. Répétez les étapes 4 à 7 pour régler les programmes 2 à 6.
- Au cours de la configuration de la minuterie, si aucun bouton n'est pressé dans les 30 secondes, ou si le bouton **SET** est pressé, le réglage à ce moment-là, est confirmé et la configuration de la minuterie est terminée.

## Pour vérifier la programmation de la minuterie actuelle

1. Appuyez sur **TIMER MODE** pour basculer en mode de minuterie, puis appuyez sur **SELECT** pour entrer le réglage du jour.
2. Appuyez sur **TIMER (minuterie)** ou jusqu'à ce que votre jour souhaité est affiché, appuyez sur **SELECT** pour confirmer votre sélection.
3. Appuyez sur **TIMER (minuterie)** ou pour vérifier les programmes réglés.

## Pour modifier la programmation de la minuterie actuelle ou en ajouter une nouvelle

1. Appuyez sur **TIMER MODE** pour basculer en mode de minuterie, puis appuyez sur **SELECT** pour entrer le réglage du jour.
2. Appuyez sur **TIMER (minuterie)** ou jusqu'à ce que votre jour souhaité est affiché.
3. Effectuez les étapes 4 à 7 décrites à la section « Réglage de la minuterie hebdomadaire » pour modifier la programmation de la minuterie existante ou ajouter toute programmation de la minuterie.

## Pour annuler la programmation de la minuterie actuelle

1. Appuyez sur **SELECT** pour entrer dans le réglage des jours.
2. Appuyez sur **TIMER UP** ou **DOWN** jusqu'à ce que le jour souhaité s'affiche, appuyez sur **SELECT** pour entrer le réglage de la programmation.
3. Appuyez sur **TIMER (minuterie)** ou jusqu'à ce que la programmation souhaitée apparaisse. Appuyez sur **CANCEL** pour annuler la programmation. ▼ disparaîtra alors.

## Pour désactiver/activer la minuterie hebdomadaire

- Pour désactiver le réglage de la minuterie hebdomadaire, appuyez sur **TIMER MODE**, puis appuyez sur **CANCEL**.
- Pour activer le réglage précédent de la minuterie hebdomadaire, appuyez sur **TIMER MODE**, puis appuyez sur **SET**.

### Remarque

- La minuterie quotidienne et la minuterie hebdomadaire ne peuvent pas être réglées en même temps.
- Le même programme de minuterie ne peut pas être réglé dans le même jour.



# Dépannage

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

Phénomène	Cause
De la vapeur se dégage de l'unité intérieure.	• Il s'agit d'un effet de condensation dû au refroidissement.
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
La pièce a une odeur étrange.	• Il est possible qu'il s'agisse d'une odeur d'humidité provenant du mur, du tapis, d'un meuble ou d'un vêtement. • Ceci contribue à dissiper les odeurs ambiantes.
En mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Le ralentissement est une protection du compresseur de l'appareil.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	• De l'eau se condense ou s'évapore dans les tuyaux.
Le voyant TIMER reste allumé.	• Une fois qu'une minuterie est réglée, son fonctionnement est quotidien.
Le témoin d'alimentation clignote lors du fonctionnement et le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête.	• L'appareil est en mode de dégivrage et la glace fondue est acheminée vers l'unité extérieure.
En mode de chauffage, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Pour éviter un effet de refroidissement indésirable.
Le voyant POWER clignote avant que l'unité ne soit mise en route.	• C'est une étape de préparation préliminaire à la mise en route lorsque la minuterie de départ ON a été réglée.
Bruit de craquement pendant le fonctionnement.	• Les fluctuations de température provoquent l'expansion/ la contraction de l'appareil.

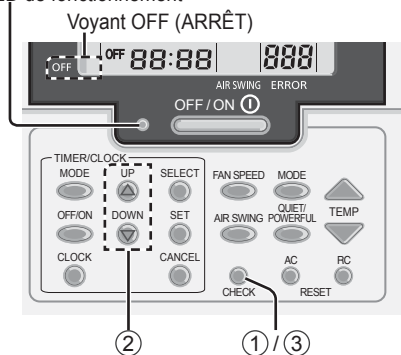
Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Phénomène	Vérification
La fonction CHAUFFAGE/REFROIDISSEMENT ne fonctionne pas efficacement.	• Réglez la température correctement. • Fermez toutes les portes et fenêtres. • Dégagez toute obstruction dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	• Vérifiez que l'appareil est installé sans inclinaison.
L'appareil ne fonctionne pas.	• Vérifiez si le coupe-circuit est déclenché. • Vérifiez si des minuteries ont été réglées.

Les phénomènes suivants correspondent à un dysfonctionnement.

Phénomène	Vérification
Sur la télécommande, le voyant OFF n'apparaît pas sur l'afficheur de la télécommande mais le voyant LED de fonctionnement s'éteint (OFF).	• Utilisez la télécommande pour récupérer le code d'erreur comme suit.

LED de fonctionnement



Assurez-vous que le voyant LED de fonctionnement est éteint (OFF).

- ① Appuyez sur pendant 5 secondes
- ② Appuyez sur ou
  - Si le code d'erreur et l'anomalie peuvent être identifiés, le voyant LED de fonctionnement sera allumé (ON) en continu, vous pouvez alors noter le code d'erreur.
- ③ Appuyez à nouveau sur pendant 5 secondes pour quitter la vérification
- ④ Communiquez le code d'erreur à votre revendeur agréé

## Muchas gracias por elegir una unidad de aire acondicionado Panasonic.

Incluye instrucciones de instalación.

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado. Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

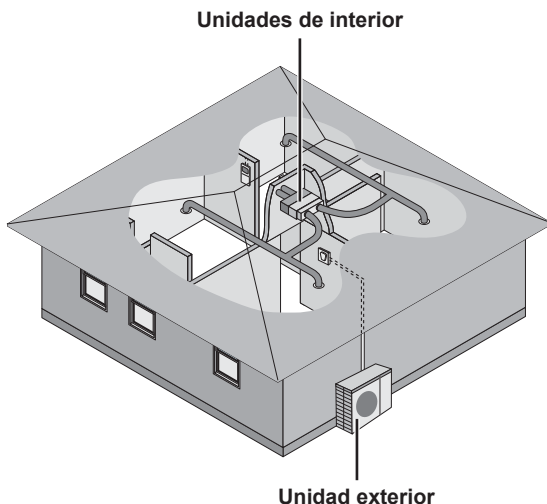
### Sistema de aire acondicionado múltiple

Los sistemas de aire acondicionado múltiple ahorran espacio permitiéndole conectar varias unidades interiores a una sola unidad exterior.

- Para obtener información sobre todas las características del producto, consulte el catálogo.

#### Unidades de interior

- Es posible manejar las unidades interiores individualmente o simultáneamente. La prioridad de funcionamiento se concede a la unidad que se conectó primero.
- Durante el funcionamiento, los modos CALOR y FRÍO no se pueden activar al mismo tiempo para varias unidades de interior.
- El indicador de encendido parpadea para indicar que la unidad interior está preparada para un modo de funcionamiento diferente.



### Condiciones de funcionamiento

Utilice este aparato de aire acondicionado dentro del siguiente intervalo de temperaturas.

DBT : Temperatura en seco

WBT : Temperatura en húmedo

CU-E18RBEA		Interior		Exterior	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FRÍO	Máx.	32	23	43	26
	Mín.	16	11	-10	-
CALOR	Máx.	30	-	24	18
	Mín.	16	-	-10	-

°C (temperatura)

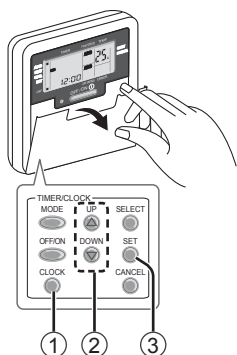
#### Unidad dividida exterior múltiple

CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE		Interior		Exterior	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FRÍO	Máx.	32	23	46	26
	Mín.	16	11	-10	-
CALOR	Máx.	30	-	24	18
	Mín.	16	-	-15	-16

°C (temperatura)

# Guía rápida

## Preparación del mando a distancia



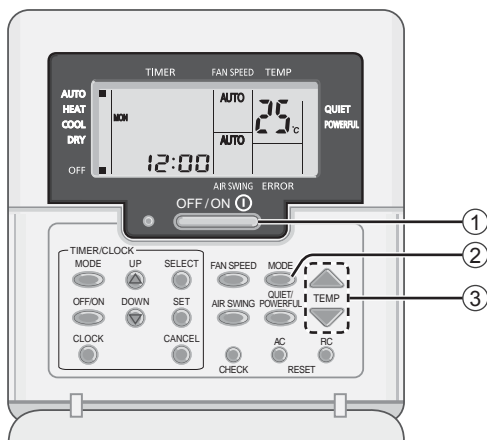
Abra la tapa para utilizar los botones

- ① **Pulse** **CLOCK**
- ② **Pulse** **TIMER** **UP** o **DOWN** para seleccionar el día actual
- ③ **Pulse** **SET** para confirmar
- ④ **Repita los pasos 2 y 3 para establecer la hora actual**

## Contenido

Precauciones de seguridad.....	52-53
Forma de uso .....	54-55
Información.....	54-55
Para ajustar el temporizador.....	55-56
Localización de averías.....	57

## Funcionamiento básico



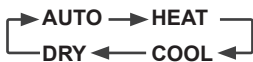
### ① Inicie/detenga el funcionamiento

• Recuerde que la indicación OFF es la siguiente:

Para activar:

Para desactivar:

### ② Seleccione el modo deseado





### ③ Seleccione la temperature deseada

• Gama de selección: 16 °C ~ 30 °C.


# Precauciones de seguridad




Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros, o daños materiales, cumpla lo siguiente:  
El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:

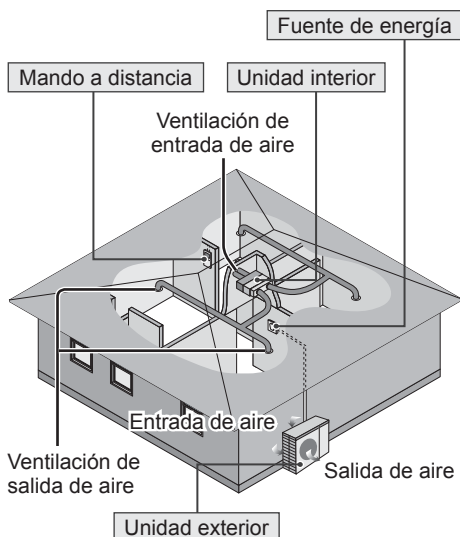
	<b>ADVERTENCIA</b>	Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.
--	--------------------	---

	<b>PRECAUCIÓN</b>	Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.
--	-------------------	---

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:

	Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.
--	--

		Estos símbolos indican aquellas acciones que son OBLIGATORIAS.
		



## ADVERTENCIA

### Unidad interior y unidad exterior



Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de un modo seguro y comprenden los riesgos implícitos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin supervisión.

Por favor, consulte a un distribuidor autorizado o especialista para limpiar las partes internas, reparar, instalar, eliminar y reinstalar la unidad. Una incorrecta manipulación e instalación pueden causar fugas, descargas eléctricas o incendios.

Confirme con el servicio técnico autorizado o el especialista el uso del tipo de refrigerante especificado.

Utilizar un tipo de refrigerante diferente al tipo especificado puede provocar daños en el producto, explosiones y lesiones, etc.



No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes de incendios.

No introduzca los dedos u otros objetos en la unidad exterior o interior del aire acondicionado, ya que las partes rotatorias podrían provocar lesiones.



No toque la unidad exterior durante un relámpago, ya que podría causar una descarga eléctrica.

Para evitar el excesivo enfriamiento no se exponga directamente al aire frío durante un prolongado periodo.

No se siente o apoye sobre la unidad, se podría caer accidentalmente.



## Fuente de energía



No comparta la misma salida eléctrica con otros equipos para evitar el calentamiento e incendios.



Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:

- No comparta la misma toma de corriente con otros equipos.
- No lo manipule con las manos mojadas.
- No doble excesivamente el cable de alimentación.



Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.

Se recomienda altamente instalarlo con un disyuntor de fuga a tierra (ELCB) o un dispositivo residual actual (RCD) para evitar descargas eléctricas o incendios.

Deje de utilizar el producto cuando haya cualquier anomalía/fallo y desconecte el cable de corriente o desactive el interruptor de alimentación.

(Riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica)

Ejemplos de anomalía

- El ELCB se desconecta frecuentemente.
- Se percibe olor a humo.
- Se observa ruido anormal o vibración en la unidad.
- Filtraciones de agua desde la unidad interior.
- El cable de alimentación o el enchufe está excesivamente caliente.
- No se puede controlar la velocidad del ventilador.
- La unidad se para inmediatamente incluso estando en funcionamiento.
- El ventilador no se para incluso habiendo cesado la operación.

Contacte inmediatamente con su proveedor local para su mantenimiento/repación.



Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.



Evite descargas eléctricas desconectando la alimentación eléctrica:

- Antes de limpiarlo o repararlo,
- Cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo, o
- Durante tormentas eléctricas especialmente violentas.



## PRECAUCIÓN

### Unidad interior y unidad exterior



No lave la unidad interior con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo para evitar daños o corrosión en la unidad.

No utilice la unidad a fines de conservación de: equipos de precisión, alimentos, animales, plantas, obras de arte u otros objetos. Podría causar un deterioro en su calidad, etc.

No utilice ningún equipo combustible delante de la salida de aire para evitar que se propague un incendio.

Para prevenir lesiones, etc no exponga directamente al flujo del aire plantas o animales de compañía.

No tocar las partes de aluminio angulosas, pueden causar daños.



No encienda la unidad cuando encere el suelo. Después de encerar, airee la habitación correctamente antes de usar la unidad.

Para evitar daños a la unidad no la instale en zonas grasas y con humo.

Para evitar lesiones no desmonte la unidad para su limpieza.

Para evitar lesiones durante la limpieza de la unidad sitúese sobre una superficie estable.

No coloque un jarrón o un recipiente que contenga líquido sobre la unidad. El agua podría entrar en el interior de la unidad y degradar el aislamiento causando una descarga eléctrica.

No abrir la ventana o la puerta por un periodo de tiempo prolongado durante la modalidad de FRIO/SECO.



Evite las fugas de agua asegurándose de que la tubería de drenaje esté:

- Correctamente conectada,
- Libre de colmos de agua y recipientes, o
- No sumergida en el agua

Airear la habitación regularmente después de su uso durante un prolongado período o tras el empleo de cualquier equipo combustible.

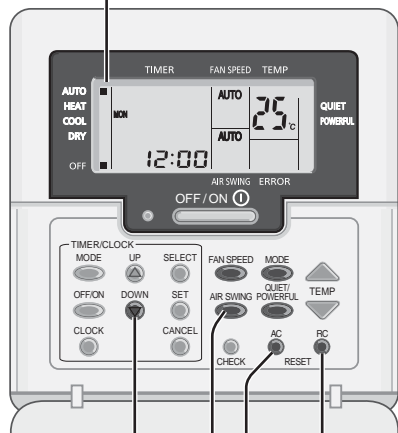
Después de un largo periodo de uso, asegúrese de que la ranura de instalación no se encuentre deteriorada, para evitar que la unidad se caiga.

# Forma de uso

**Simple** Sistema dividido simple

**Múltiple** Sistema dividido múltiple

Pantalla del mando a distancia



Presione y sostenga durante aproximadamente 10 segundos para mostrar la temperatura en °C o °F.

No aplicable

Pulse para restablecer el ajuste anterior del mando a distancia.

No utilizado en funciones normales.

**FAN SPEED** Para seleccionar la velocidad del ventilador

(Pantalla del mando a distancia)



• Para AUTO (automático), la velocidad de ventilador de interior es ajustada automáticamente según el modo de operación.

MODE



**Seleccionar modo de operación**

**AUTOMÁTICO - Para su comodidad**

• La unidad selecciona el modo de funcionamiento cada 10 minutos de acuerdo con la configuración de temperatura y la temperatura ambiente.

**CALOR - Para disfrutar de aire caliente**

• La unidad para calentarse requiere de un instante.

**FRÍO - Para disfrutar de aire frío**

• Use cortinas para proteger el espacio de la luz solar y del calor exterior y así reducir el consumo eléctrico durante el modo de FRÍO.

**SECO - Para deshumidificar el ambiente**

• La unidad funciona en la velocidad de ventilador bajo para proporcionar una agradable refrigeración.

**Para cambiar entre silencioso & potente**

QUIET/POWERFUL



→ QUIET → POWERFUL → NORMAL

**SILENCIOSO: Para disfrutar del funcionamiento silencioso**

• Esta operación reduce el ruido de corriente de aire.

**POTENTE: Para alcanzar temperatura rápidamente**

**Simple**

• Este funcionamiento se detiene automáticamente después de 20 minutos.

**Múltiple**

• Presione nuevamente el botón o apague la unidad para detener esta operación.

Se puede activar en todos los modos y se puede cancelar pulsando de nuevo el botón respectivo.

## Información

### Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos, por favor, observe las normas de recuperación aplicables, de acuerdo con la legislación nacional y las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recuperación y el reciclado de aparatos viejos, por favor, contacte con su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos o el comercio donde adquirió estos aparatos. Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



**Para usuarios empresariales en la Unión Europea**

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

**[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]**

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

# Para ajustar el temporizador

**Para garantizar un desempeño óptimo de la unidad, la limpieza se debe realizar en intervalos regulares. Consulte al distribuidor autorizado.**

- Apague la unidad antes de limpiarla.
- No toque las partes angulosas de aluminio pueden causar heridas.
- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones (≈ pH 7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40 °C.

## Para inspección estacional después de un largo período en desuso

- Compruebe que las tomas de entrada y salida de las rejillas de ventilación no estén obstruidas.
- Estas unidades se instalan dentro del techo. Utiliza el aire de las tomas externas e internas para su funcionamiento. Consulte con su distribuidor más cercano para realizar inspecciones periódicas.
- Después de 15 minutos de funcionamiento, es normal tener la siguiente diferencia de temperatura entre la ventilación del aire que ingresa y el aire que sale:

FRÍO: ≥ 8 °C    CALOR: ≥ 14 °C

## Si no se va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo

- Active el modo de CALOR durante 2 ~3 horas para retirar la humedad restante en todas las partes internas y evitar así la acumulación de moho.
- Apague la unidad.

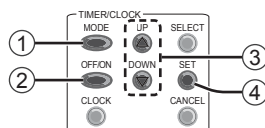
## NO UTILICE LA UNIDAD SI

APAGUE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA y luego consulte con el distribuidor autorizado bajo las siguientes condiciones:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si hay escapes de agua de la unidad interior.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.
- Los interruptores o los botones no funcionan correctamente.

## Ajustes del temporizador diario

Conectar o desconectar la unidad a una hora predeterminada.



- ① **Pulse **TIMER** para entrar al modo de temporizador**

- Apretar una vez para cambiar la pantalla de CLOCK al Temporizador o vice-versa.
- Pulse durante 4 segundos para cambiar la pantalla del temporizador diario al temporizador semanal o vice-versa.

- ② **Ajuste el temporizador de activación (ON) o de desactivación (OFF)**

Ejemplo:  
Apagar a las 22:00



- ③ **Ajuste la hora**



- ④ **Confirmar**



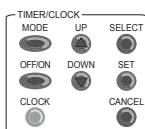
- Para cancelar, pulse **CANCEL**.

- Cuando se active el temporizador, la unidad se iniciará antes del tiempo actual predeterminado para conseguir la temperatura deseada a tiempo.
- La función de temporizador está basada en la hora programada en el mando a distancia y se repite diariamente.
- El temporizador configurado a la hora actual se activará primero.
- Si el temporizador es cancelado manualmente o por una caída en el suministro eléctrico, puede restaurar el ajuste anterior presionando **SET**.

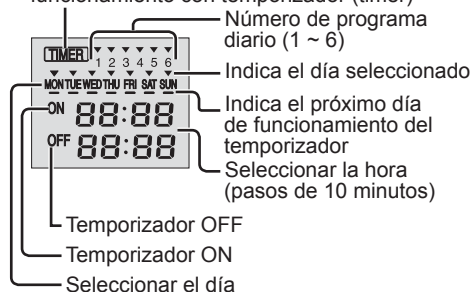
# Para ajustar el temporizador

## Justes del temporizador semanal

Facilita el ahorro de energía permitiéndole establecer hasta 6 programas en cualquier día dado.



Se enciende si está seleccionado el funcionamiento con temporizador (timer)



1. Pulse **TIMER** por 4 segundos para cambiar la indicación a temporizador semanal.



2. Pulse **TIMER** o para seleccionar el día escogido.
3. Pulse para confirmar su selección.
4. Parpadeará el "1"; pulse para establecer el programa 1.
5. Pulse **TIMER** para seleccionar temporizador ON u OFF.
6. Pulse **TIMER** o para seleccionar la hora escogida. Si desea configurar el temporizador junto con la temperatura deseada, pulse para seleccionar la temperatura.
7. Pulse confirmar programa 1. El día seleccionado aparecerá resaltado con .

- Después de 2 segundos, la pantalla pasará al próximo programa. Repita los pasos 4 a 7 para configurar los programas 2 a 6.
- Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa un botón dentro de los 30 segundos, o si se pulsa el botón , la configuración de ese momento queda confirmada y finaliza la configuración del temporizador.

## Para comprobar el programa de temporizador actual

1. Pulse **TIMER** para entrar en el modo de temporizador y pulse para introducir el ajuste del día.
2. Pulse **TIMER** o hasta que aparezca el día deseado, y pulse para confirmar la selección.
3. Pulse **TIMER** o para comprobar los programas configurados.

## Para modificar el programa de temporizador actual o añadir un programa de temporizador nuevo

1. Pulse **TIMER** para entrar en el modo de temporizador y pulse para introducir el ajuste del día.
2. Pulse **TIMER** o hasta que aparezca el día deseado.
3. Realice los pasos 4 a 7 descritos en "Ajuste del temporizador semanal" para modificar el programa de temporizador existente o añadir algún programa de temporizador.

## Para cancelar el programa de temporizador actual

1. Pulse para entrar al día.
2. Pulse **TIMER** o hasta que se visualice el día que desea y, a continuación, pulse para introducir el ajuste de programa.
3. Pulse **TIMER** o hasta que aparezca el programa deseado. Cuando pulse para cancelar el programa, desaparecerá.

## Para deshabilitar/habilitar el temporizador semanal

- Para deshabilitar el ajuste de temporizador semanal, pulse **TIMER** y después .
- Para habilitar el ajuste de temporizador semanal anterior, pulse **TIMER** y después .

### Nota

- No pueden ajustarse a la vez el temporizador diario y el semanal.
- El mismo programa de temporizador no se puede configurar en el mismo día.



# Localización de averías

Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

Señal	Causa
Sale neblina de la unidad interior.	• Efecto de condensación producido durante el proceso de enfriamiento.
Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento.	• Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
Hay un olor extraño en la habitación.	• Puede ocurrir debido al olor a humedad producido por las paredes, las alfombras, los muebles o las telas de la habitación.
El ventilador interior se para de vez en cuando con la velocidad del ventilador automática.	• Con esto se eliminan los malos olores del ambiente.
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	• El retraso responde a un dispositivo de protección del compresor de la unidad.
La unidad exterior emite agua o vapor.	• Se produce condensación o evaporación en los tubos.
El indicador está TIMER siempre está encendido.	• Una vez configurado, el ajuste del temporizador se repite todos los días.
El indicador de encendido parpadea durante el funcionamiento y el ventilador interior se detiene.	• La unidad está en modo descongelar, y el hielo derretido es desagotado por la unidad exterior.
El ventilador interior se para de vez en cuando durante la función de calentamiento.	• Para evitar un efecto de enfriamiento indeseado.
El indicador POWER parpadea antes de encender la unidad.	• Se trata de un paso preliminar para preparar el funcionamiento cuando se ha ajustado el temporizador de encendido.
Sonido seco (de chasquido) durante el funcionamiento.	• Los cambios de temperatura causan la expansión/contracción de la unidad.

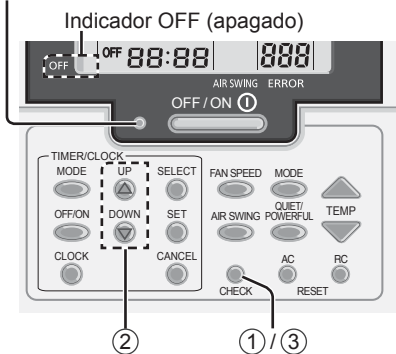
Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

Señal	Compruebe
El modo CALOR/FRÍO no funciona eficientemente.	• Programe la temperatura correctamente. • Cierre todas las puertas y ventanas. • Limpie cualquier obstrucción en la entrada y salida de aire.
Funcionamiento ruidoso.	• Compruebe si la unidad ha sido instalada en una inclinación.
La unidad no funciona.	• Compruebe si el disyuntor está activado. • Compruebe si los temporizadores han sido programados.

Los siguientes síntomas son indicativos de un mal funcionamiento.

Señal	Compruebe
El indicador OFF no aparece en la pantalla del mando a distancia, pero la luz LED está apagada.	• Para recuperar el código de error, use el mando a distancia de la siguiente manera.

LED de encendido



Asegúrese de que la luz LED se encuentre en estado OFF.

- 1 Pulse **CHECK** durante 5 segundos
- 2 Pulse **TIMER** **UP** o **DOWN**
  - Si se pueden identificar el código de error y la anomalía, la luz LED de funcionamiento quedará ON continuamente, y luego indicará el código de error.
- 3 Pulse **CHECK** otra vez durante 5 segundos para abandonar la comprobación
- 4 Muestre el código de error a su proveedor autorizado

## Obrigado por adquirir o Ar Condicionado da Panasonic.

Instruções de Instalação fornecido.

Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para future referência.

As ilustrações deste manual têm apenas um carácter explicativo e podem diferir da unidade real. Estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para fins de melhoramento futuro.

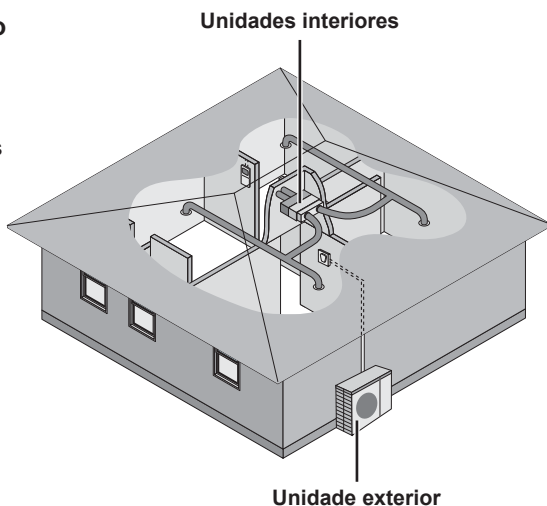
### Sistema de ar condicionado múltiplo

Os sistemas de ar condicionado múltiplo poupam espaço permitindo-lhe ligar múltiplas unidades interiores a uma única unidade exterior.

- Consulte um catálogo para as características completas do produto.

#### Unidades interiores

- É possível as unidades interiores funcionarem individualmente ou em simultâneo. A prioridade de funcionamento é colocada na primeira unidade que é ligada.
- Durante a operação, os modos HEAT (CALOR) e COOL (FRIO) não podem ser activados ao mesmo tempo para diferentes unidades interiores.
- O indicador de alimentação fica intermitente para indicar que a unidade interior está em espera para um modo de funcionamento diferente.



### Condições de funcionamento

Utilize este ar condicionado com o seguinte intervalo de temperatura.

DBT: Temperatura de bolbo Seco

WBT: Temperatura de bolbo Húmido

CU-E18RBEA		Interior		Exterior	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FRIO	Máx.	32	23	43	26
	Mín.	16	11	-10	-
CALOR	Máx.	30	-	24	18
	Mín.	16	-	-10	-

°C (temperatura)

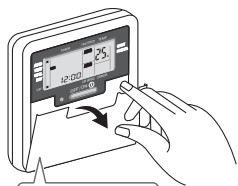
#### Unidade exterior de divisão múltipla

CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE		Interior		Exterior	
		DBT	WBT	DBT	WBT
FRIO	Máx.	32	23	46	26
	Mín.	16	11	-10	-
CALOR	Máx.	30	-	24	18
	Mín.	16	-	-15	-16

°C (temperatura)

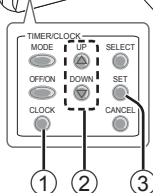
# Guia rápido

## Preparação do controlo remoto

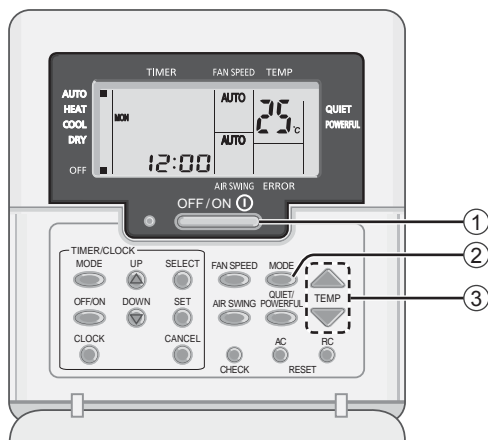


Abra a tampa para utilizar os botões

- 1 **Prima** **CLOCK**
- 2 **Prima** **TIMER** **ou** **para seleccionar o dia actual**
- 3 **Prima** **para confirmar**
- 4 **Repita os passos 2 e 3 para determinar a hora actual**



## Funcionamento básico



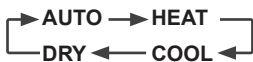
### 1 Ligue/Desligue a unidade

- Note que a indicação de desligado (OFF) é a seguinte:

Para iniciar:

Para parar:

### 2 Seccione o modo de funcionamento pretendido



### 3 Programe a temperatura desejada

- Alcance de selecção: 16 °C ~ 30 °C.

## Índice

Precauções de segurança... **60-61**

Como utilizar..... **62-63**

Informação..... **62-63**

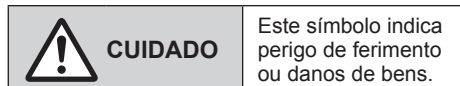
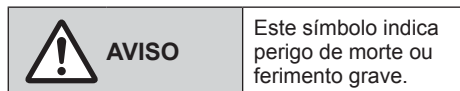
Como configurar o temporizador..... **63-64**

Resolução de problemas..... **65**

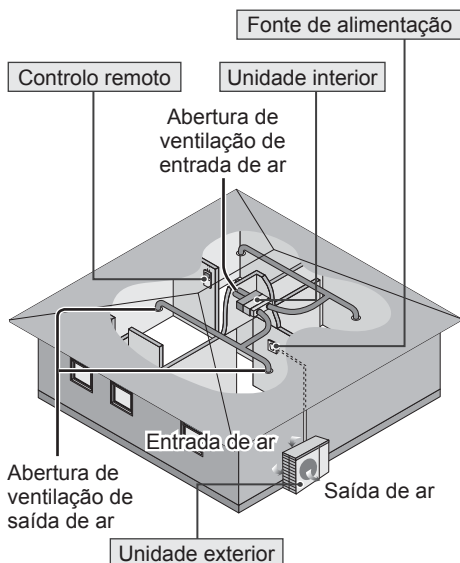
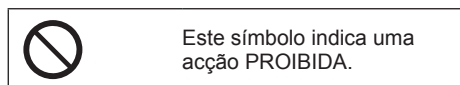
# Precauções de segurança

Para evitar danos pessoais, danos a outros, ou danos na propriedade, por favor cumpra o seguinte.

A utilização incorrecta devido ao incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma:



As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:



**AVISO**

## Unidade interior e unidade exterior



Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instrução relacionadas com o uso do dispositivo de forma segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção não deve ser feita por crianças sem supervisão.

Consulte um vendedor autorizado ou um técnico sobre limpeza das peças internas, reparação, instalação, montagem e desmontagem da unidade. A instalação inadequada e manutenção pode provocar fuga, choque eléctrico ou incêndio.

Confirme junto de um revendedor autorizado ou especialista na utilização de qualquer tipo de refrigerante especificado.

A utilização de um tipo de refrigerante que não o especificado pode provocar danos no produto, explosões e lesões, etc.



Não instale a unidade numa ambiente potencialmente explosivo ou inflamável. Se não fizer isso, pode provocar incêndio por acidente.

Não coloque os seus dedos ou outros objectos na unidade de ar condicionado interior ou exterior, as partes rotativas podem provocar ferimentos.



Não toque na unidade exterior em caso de relâmpagos, pode provocar choque eléctrico.

Não se exponha directamente ao ar frio durante um período de tempo prolongado a fim de evitar refrigeração excessiva.

Não se sente na unidade ou utilize-a como um degrau, pode cair acidentalmente.



## Fonte de alimentação



Não utilize um cabo modificado, com união, com extensão ou não especificado para evitar o sobreaquecimento e incêndio.



Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:

- Não partilhe a mesma tomada eléctrica com outro equipamento.
- Não utilize com mãos molhadas.
- Não dobre demasiado o cabo de alimentação.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar situações de perigo.

É fortemente recomendada a instalação do Disjuntor com fuga à terra (ELCB) ou um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) para evitar choque eléctrico ou incêndio.

Numa situação de anomalia/avaria do produto, interrompa o seu uso e retire a ficha da tomada ou desligue o interruptor da alimentação e o disjuntor.

(Risco de fumo/incêndio/choque eléctrico)

Exemplos de anomalia/avaria

- O ELCB dispara frequentemente.
- Cheiro a queimado.
- Ruído ou vibração anómalas da unidade.
- Fugas de água da unidade interior.
- Sobreaquecimento do cabo de alimentação ou da ficha.
- Não é possível controlar a velocidade da ventoinha.
- A unidade desliga-se imediatamente após ser activada.
- A ventoinha não pára mesmo após a unidade ser desligada.

Contacte imediatamente o revendedor local para fins de manutenção/reparação.



Este equipamento deve ter ligação terra para evitar choque eléctrico ou incêndio.



Evitar choque eléctrico ao desligar a fonte de alimentação:

- Antes da limpeza ou manutenção,
- Na não utilização prolongada, ou
- Durante forte actividade de relâmpagos fora do normal.



## CUIDADO

### Unidade interior e unidade exterior



Não lavar a unidade interior com água, benzina, diluente ou pó para arear objectos a fim de evitar danos ou corrosão na unidade.

Não utilizar para preservar equipamento de precisão, alimentos, animais, plantas, objectos decorativos ou outros. Isto pode deteriorar a qualidade, etc.

Não utilize nenhum equipamento de combustão em frente à saída de ar para evitar a propagação de incêndio.

Não exponha plantas ou animais de estimação directamente ao fluxo de ar a fim de evitar ferimentos, etc.

Não toque na rebarba de alumínio afada, as peças afadas podem provocar lesões.



Não ligue (ON) a unidade interior quando encera o chão. Após encerrar, areje a divisão adequadamente antes de colocar a unidade a funcionar.

Não instalar a unidade em áreas com óleos e fumos a fim de evitar danos na unidade.

Não desmonte a unidade para fins de limpeza a fim de evitar ferimentos.

Não pise o painel se instável quando limpar a unidade a fim de evitar ferimentos.

Não coloque vasos ou recipientes com água sobre a unidade. A água pode entrar na unidade e danificar a o isolamento. Isto pode causar choque eléctrico.

Não deixe a janela ou porta aberta durante muito tempo durante o funcionamento no modo FRIO/SECO.



Evite a fuga de água assegurando que o tubo de drenagem:

- Está correctamente ligado,
- Está afastado de caleiras e recipientes, ou
- Não está mergulhado na água

Após um longo período de utilização com qualquer outro equipamento combustível, ventile a sala regularmente.

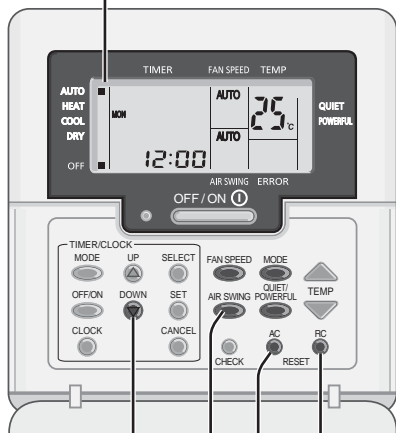
Após longo período de uso, certifique-se que a armação da instalação não está deteriorada para evitar que a unidade caia.

# Como utilizar

**Única** Sistema de divisão única

**Múltipla** Sistema de divisão múltipla

Ecrã do controlo remoto



Prima e segure durante aproximadamente 10 segundos para mostrar a temperatura em °C ou °F.

Não aplicável

Prima para restabelecer as definições anteriores do controlo remoto.

Não utilizado em operações normais.

FAN SPEED



**Para seleccionar a velocidade do ventilador**

(Ecrã do controlo remoto)



• Para AUTO, a velocidade da ventoinha interior é ajustada automaticamente de acordo com o modo de operação.

MODE



**Para seleccionar o modo de operação**

**AUTOMÁTICO** - Para sua conveniência

• A unidade selecciona o modo de operação a cada 10 minutos de acordo com a definição da temperatura e temperatura ambiente.

**CALOR** - Para desfrutar de ar quente

• A unidade demora algum tempo a aquecer.

**FRIO** - Para desfrutar de ar fresco

• Utilize cortinas para evitar a luz solar e o calor exterior, para reduzir o consumo de energia durante o modo FRIO.

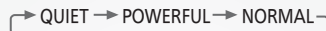
**SECO** - Para desumidificar o ambiente

• A unidade opera a uma velocidade baixa da ventoinha para dar uma refrigeração suave.

QUIET/  
POWERFUL



**Para mudar entre silencioso e potente**



**QUIET**: Para desfrutar de um funcionamento sossegado

• Esta operação reduz o ruído do fluxo de ar.

**POWERFUL**: Para alcançar a temperatura rapidamente

**Única**

• Esta operação irá parar automaticamente após 20 minutos.

**Múltipla**

• Prima o botão novamente ou desligue a unidade para parar esta operação.

Pode ser activado em todos os modos e pode ser cancelado premindo novamente o respectivo botão.

## Informação

### Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos



Estes símbolos nos produtos, embalagens e/ou documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos.

Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislação Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.

A eliminação correcta destes produtos ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.

Para mais informações sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.



**Para Utilizadores Não Particulares da União Europeia**

Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuidor ou Produtor para obter mais informações.

**[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]**

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

# Como configurar o temporizador

**Para assegurar um óptimo desempenho da unidade, a limpeza tem que ser executada em intervalos regulares. Consulte o revendedor autorizado.**

- Desligue a unidade antes de efectuar a limpeza.
- Não toque nas alhetas de alumínio, a parte afiada pode causar ferimentos.
- Não utilize benzina, diluente nem pó de limpeza abrasivo.
- Utilize apenas sabões (≈ pH 7) ou detergente de uso doméstico neutro.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 40 °C.

## Para uma inspeção sazonal após não utilização prolongada

- Os orifícios de entrada e saída devem estar desobstruídos.
- Estas unidades estão montadas no interior do tecto. Utiliza orifícios externos de entrada e saída de ar. Contacte o revendedor local para efectuar a inspeção sazonal.
- Após 15 minutos de funcionamento, é normal ter a seguinte diferença de temperatura entre as aberturas de ventilação de entrada e saída de ar:

FRIO: ≥ 8 °C

CALOR: ≥ 14 °C

## Para preparar a unidade para um período de inactividade prolongado

- Active o modo CALOR durante 2~3 horas para remover completamente a humidade nas partes internas para evitar o crescimento de mofo.
- Desligue a unidade.

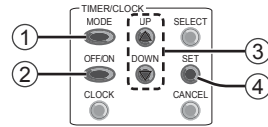
## CRITÉRIOS SEM MANUTENÇÃO

DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO e consulte em seguida um revendedor autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento.
- Água/partículas estranhas entraram no controlo remoto.
- Fuga de água da unidade interior.
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente.
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal.
- Os interruptores ou botões não estão a funcionar devidamente.

## Mostrador de timer diário

Para LIGAR (ON) ou DESLIGAR (OFF) a unidade num tempo predefinido.



- ① **Prima TIMER (Temporizador) para aceder ao modo do temporizador**

- Prima uma vez para o mostrador do CLOCK para o de Timer ou vice-versa.
- Prima durante 4 segundos para alterar o ecrã de temporizador diário para temporizador semanal ou vice-versa.

- ② **Selecione a função ON ou OFF do temporizador**

Exemplo:  
OFF às 22:00



- ③ **Configure a hora**



- ④ **Confirmar**



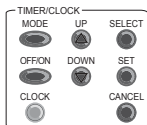
- Para cancelar, prima **CANCEL**.

- Quando é definido o temporizador para ON (ligado), a unidade pode começar antes da hora definida para alcançar a temperatura desejada a tempo.
- A operação do temporizador é baseada na configuração do relógio no controlo remoto e repete diariamente uma vez configurada.
- O encerramento do temporizador para a hora actual será activado primeiro.
- Se o temporizador for cancelado manualmente ou devido a uma falha de corrente, pode restabelecer a configuração anterior premindo **SET**.

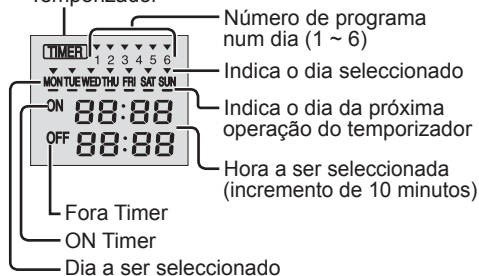
# Como configurar o temporizador

## Ajuste de timer semanal

Promove a poupança de energia ao permitir que configure até 6 programas em qualquer dia.



Acende-se se seleccionar a operação do Temporizador



1. Prima **TIMER (Temporizador)** durante 4 segundos para passar o ecrã para a função **Weekly Timer (Temporizador semanal)**.



2. Prima **TIMER (Temporizador)** para seleccionar o dia desejado.
3. Prima para confirmar a sua selecção.
4. Quando "1" surgir a piscar no ecrã, prima para configurar o programa 1.
5. Prima **TIMER (Temporizador)** para seleccionar a opção de activação (ON) ou desactivação (OFF) do temporizador.
6. Prima **TIMER (Temporizador)** para seleccionar a hora desejada. Se quiser configurar o temporizador juntamente com a temperatura desejada, prima para seleccionar a temperatura.
7. Prima para confirmar o programa 1. O dia seleccionado será realçado com ▼.

- O ecrã irá passar para o programa seguinte passados 2 segundos. Repita os passos 4 a 7 para configurar os programas 2 a 6.
- Durante a configuração do temporizador, se não premir nenhum botão dentro de 30 segundos, ou se premir o botão, a configuração nesse momento é confirmada e a configuração do temporizador é concluída.

## Para verificar o programa actual do temporizador

1. Prima **TIMER** para entrar no modo do temporizador e prima para entrar na definição do dia.
2. Prima **TIMER (Temporizador)** até o dia desejado ser apresentado, prima para confirmar a selecção.
3. Prima **TIMER (Temporizador)** para verificar os programas configurados.

## Para alterar o programa actual do temporizador ou adicionar um novo programa de temporizador

1. Prima **TIMER** para entrar no modo do temporizador e prima para entrar na definição do dia.
2. Prima **TIMER (Temporizador)** até o dia desejado ser apresentado.
3. Execute os passos 4 a 7 de "Definição do temporizador semanal" para alterar o programa actual do temporizador ou adicionar qualquer programa de temporizador.

## Para cancelar o programa actual do temporizador

1. Prima para aceder ao dia.
2. Prima ou até que o dia desejado seja apresentado, prima para entrar na definição do programa.
3. Prima **TIMER (Temporizador)** até à programação desejada aparecer. Prima para cancelar o programa e desaparece.

## Para desactivar/activar o temporizador semanal

- Para desactivar a definição de temporizador semanal, prima **TIMER** e, em seguida, prima.
- Para activar a definição de temporizador semanal anterior, prima **TIMER** e, em seguida, prima.

### Nota

- Não é possível configurar o temporizador diário e o temporizador semanal simultaneamente.
- Não é possível configurar o mesmo programa do temporizador duas vezes no mesmo dia.



# Resolução de problemas

Os seguintes sintomas não indicam uma avaria do aparelho.

Sintoma	Causa
Sai névoa da unidade interior.	• Efeito de condensação devido ao processo de arrefecimento.
Ouve-se o fluxo de água quando a unidade está a funcionar.	• Fluxo do líquido de refrigeração no interior da unidade.
A sala tem um odor estranho.	• Pode ser devido a um odor de humidade produzido pela parede, alcatifa, mobília ou vestuário.
O ventilador interior pára ocasionalmente quando o modo de velocidade automática do ventilador está programado.	• Isto ajuda a remover o odor do ambiente.
O funcionamento é atrasado durante alguns minutos após a reprogramação.	• O atraso é um mecanismo de protecção do compressor da unidade.
A unidade exterior produz água/vapor.	• Existe condensação ou evaporação nos tubos.
O indicador do TEMPORIZADOR.	• A programação do temporizador é activada diariamente depois de programada.
O indicador de alimentação fica intermitente durante o funcionamento e o ventilador interior pára.	• A unidade está no modo de descongelação e o gelo derretido é drenado da unidade exterior.
O ventilador interior pára ocasionalmente no modo de aquecimento.	• Para evitar o efeito de arrefecimento accidental.
O indicador da ALIMENTAÇÃO pisca antes da unidade ser ligada.	• Este é um passo preliminar para a operação, quando o temporizador ON estiver definido.
Som de quebra durante o funcionamento.	• Mudanças de temperatura causam a expansão/ contração da unidade.

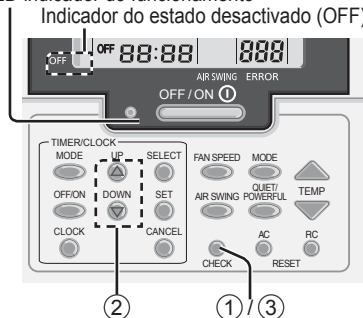
Verifique o seguintes antes de pedir assistência.

Sintoma	Verificar
O modo CALOR/FRIO não está a funcionar de maneira eficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Configure a temperatura correctamente.</li> <li>• Feche todas as portas e janelas.</li> <li>• Limpe qualquer obstrução que se encontra na entrada do ar e nas aberturas de ventilação de saída do ar.</li> </ul>
Ruído durante o funcionamento.	• Certifique-se de que a unidade foi instalada numa inclinação.
A unidade não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o disjuntor disparou.</li> <li>• Verifique se o temporizador foi configurado.</li> </ul>

Os sintomas seguintes indicam uma avaria.

Sintoma	Verificar
No controlo remoto, o indicador OFF não aparece no ecrã do controlo remoto, mas o LED indicador do funcionamento está desligado.	• Utilize o controlo remoto para obter o código de erro da seguinte forma.

LED indicador do funcionamento  
Indicador do estado desactivado (OFF)



Certifique-se de que o LED de funcionamento se encontra na posição OFF.

- 1 Prima **CHECK** durante 5 segundos
- 2 Prima **TIMER** **UP** ou **DOWN**
  - Se o código de erro e a anormalidade podem ser identificados, o LED de funcionamento estarão ON continuamente, e irá indicar o código do erro.
- 3 Prima **CHECK** novamente durante 5 segundos para sair da verificação
- 4 Mostre o código de erro ao fornecedor autorizado

## Благодарим Ви, че закупихте климатик Panasonic.

Приложени са инструкции за монтаж.

Преди да задействате климатика, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Илюстрациите в това ръководство са предназначени само за разяснение и могат да се различават от действителния уред. Възможни са промени без предупреждение за бъдещи подобрения.

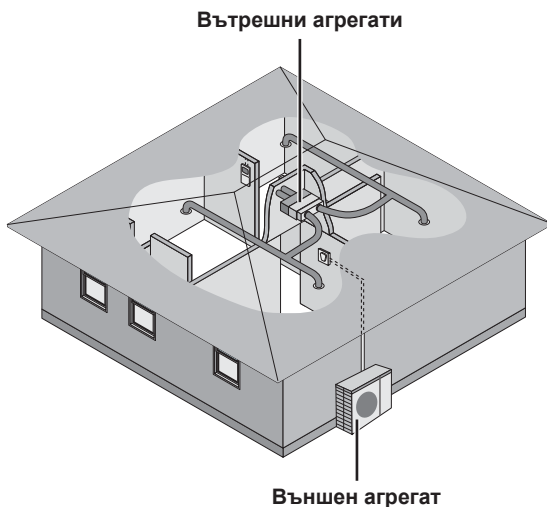
### Многомодулна Климатична Система

Многомодулните климатични системи спестяват място, като Ви позволяват да свържете няколко вътрешни модула към един външен модул.

- За всички функции на продукта, вижте каталога.

#### Вътрешни агрегати

- Можете да управлявате вътрешните агрегати по отделно или едновременно. Приоритет се дава на режима на работа на първия агрегат, който бъде включен.
- По време на работа, режимите HEAT (ОТОПЛЕНИЕ) и COOL (ОХЛАЖДАНЕ) не могат да се включват едновременно за различни вътрешни агрегати.
- Индикаторът за мощност свети, показвайки, че вътрешният агрегат е в готовност за различен режим на работа.



### Работна среда

Използвайте този климатик в следните температурни граници.

DBT : Температура без отчитане влажността на въздуха

WBT : Температура с отчитане влажността на въздуха

CU-E18RBEA		В помещението		Навън	
		DBT	WBT	DBT	WBT
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	32	23	43	26
	Мин.	16	11	-10	-
ОТОПЛЕНИЕ	Макс.	30	-	24	18
	Мин.	16	-	-10	-

°C (Температура)

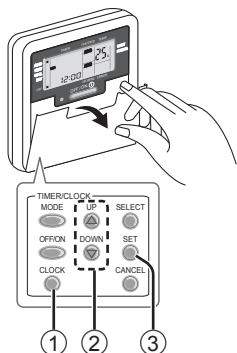
### Външен модул на система с няколко вътрешни модула

CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE		В помещението		Навън	
		DBT	WBT	DBT	WBT
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	32	23	46	26
	Мин.	16	11	-10	-
ОТОПЛЕНИЕ	Макс.	30	-	24	18
	Мин.	16	-	-15	-16

°C (Температура)

# Бърз справочник

## Подготвяне на дистанционното управление



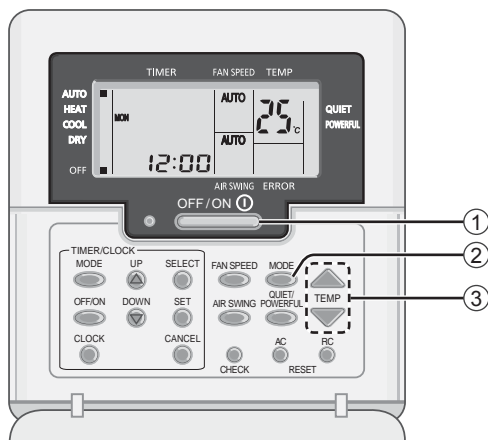
Отворете капака, за да използвате копчетата

- ① Натиснете **CLOCK**
- ② Натиснете **TIMER** **▲** или **▼**, за да изберете текущия ден
- ③ Натиснете **SET**, за да потвърдите.
- ④ Повторете стъпки 2 и 3, за да настроите часа

## Съдържание

Предпазни Мерки.....	68-69
Как да използвате .....	70-71
Информация.....	70-71
За да настроите таймера ...	71-72
Отстраняване На Проблеми .....	73

## Основни операции



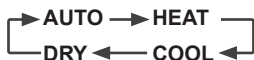
### ① Включване/спиране

• Моля, имайте предвид, че индикацията OFF (ИЗКЛ.) е както следва:

За стартиране:

За спиране:

### ② Избор на желаня режим на работа





### ③ Настройка на желаната температура

• Температурни диапазони: 16 °C ~ 30 °C.


# Предпазни Мерки


За да избегнете телесни повреди, нараняване на други хора или имущество, моля спазвайте следното: Неправилното функциониране поради неспазване на инструкциите може да причини щети или вреди, класифицирани както следва:

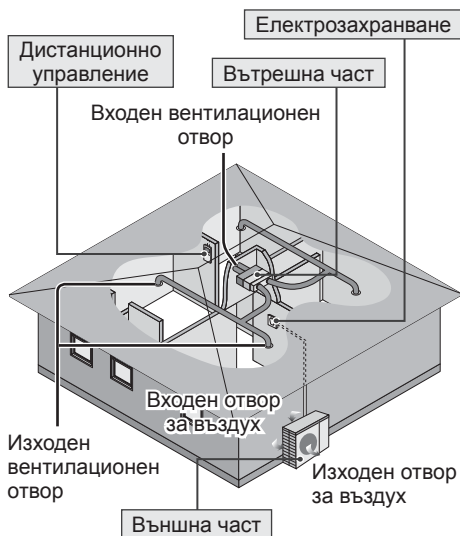
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Този знак предупреждава за опасност от смърт или тежки наранявания.
--	--

	<b>ВНИМАНИЕ</b> Този знак предупреждава за опасност от наранявания или имуществени щети.
--	---

Инструкциите, които трябва да се спазват, са класифицирани със следните символи:

	Този символ обозначава съответното действие като <b>ЗАБРАНЕНО</b> .
--	---

 	Тези символи означават, че действията са <b>ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ</b> .
	



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Вътрешен и външен модул



Уредът може да се използва от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сетивни или психични способности или нямащи съответния опит и познания, ако са наблюдавани и инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират съответните рискове. Деца не бива да играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда не бива да се извършва от деца без наблюдение.

Моля обърнете се към оторизиран дилър или специалист за почистване на вътрешните части, ремонт, монтаж или повторен монтаж на модула. Неправилните монтаж и употреба ще причинят теч, токов удар или пожар.

Потвърдете пред оторизиран дилър или специалист употребата на всеки указан тип хладилен агент.

Употребата на друг тип хладилен агент, освен посочения, може да причини повреда на продукта, пръскане, нараняване и т.н.



Не монтирайте модула в помещения с потенциално експлозивна или запалима атмосфера. В противен случай може да се стигне до пожар.

Не пъхайте пръстите си или други обекти във вътрешния или външния модул на климатика, въртящите се части могат да предизвикат наранявания.



Не докосвайте външния модул по време на гръмотевична буря, това може да доведе до токов удар.

Не се излагайте директно на студен въздух за продължителен период от време за да избегнете прекомерно охлаждане.

Не сядайте и не стъпвайте върху модула, тъй като случайно може да паднете.



## Електрозахранване



Не използвайте модифициран кабел, свързан кабел, удължител или неуказан кабел, за да избегнете прегряване и пожар.



За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:

- Не използвайте същия контакт за други уреди.
- Не работете с влажни ръце.
- Не речупвайте охранващия кабел.



Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, неговия сервизен агент или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Силно препоръчително е да се монтира заземителен автоматичен прекъсвач (ELCB) или устройство за диференциална защита (RCD), за да избегнете токов удар или пожар.

Спрете да използвате продукта, когато възникне аномалия/повреда и извадете щепсела от контакта или изключете от копчето и автоматичния превключвател. (Има риск от пушек/пожар/токов удар)

Примери за аномалия/повреда

- Заземителният автоматичен прекъсвач (ELCB) често се активира.
- Усеща се мирис на изгоряло.
- Чува се необичаен шум или уредът вибрира.
- Изтича вода от вътрешния уред.
- Кабелът или щепселът са необичайно горещи.
- Скоростта на вентилатора не може да се контролира.
- Уредът спира работа веднага, дори и да е включен да работи.
- Вентилаторът не спира, дори, ако уредът е спрял да работи.

Веднага се свържете с местния търговец за поддръжка/ремонти.



Това оборудване трябва да е заземено, за да се предотврати токов удар или пожар.



Избягнете токов удар чрез изключване на охранването:

- Преди почистване или обслужване.
- Когато удължителят не се използва, или
- При необикновено силна гръмотевична активност.



## ВНИМАНИЕ

### Вътрешен и външен модул



Не мийте вътрешния модул с бензин, разтворител или абразивен прах за да предотвратите повреда или корозия на модула.

Не използвайте уреда за съхранение на прецизно оборудване, храна, животни, растения, произведения на изкуството или други предмети. Това може да причини влошаване на качеството и т.н.

Не ползвайте уреди, които горят пред изхода за въздуха, за да се избегне разпространение на огъня.

Не излагайте растения или домашни любимци директно на въздушния поток за да избегнете нараняване и т.н.

Не докосвайте остро алуминиево ребро. Острите части могат да предизвикат наранявания.



Не включвайте вътрешния модул, когато полирате пода. След полиране, проветрете стаята добре, преди да използвате модула.

Не инсталирайте уреда в задимени зони за да предотвратите неговата повреда.

Не разглобявайте уреда за почистване за да избегнете нараняване.

Не стъпвайте върху нестабилна маса, когато почиствате уреда, за да избегнете нараняване.

Не поставяйте ваза или съд с вода върху уреда. Водата може да проникне в уреда и да повреди изолацията. Това може да причини токов удар.

Не отваряйте прозореца или вратата за дълго време по време на режим ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ.



Предотвратете изтичане на вода чрез осигуряване на дренажна тръба, която е:

- Правилно свързана,
- С поддръжани чисти водосточни тръби и контейнери, или
- Не е потопена във вода

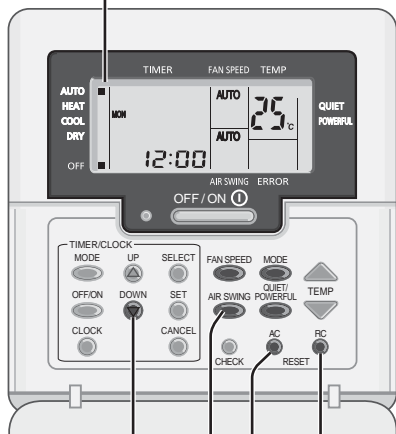
След продължителен период на употреба или употреба с някакви отоплителни уреди с гориво проветрявайте помещението периодично.

След дълъг престой се уверете, че монтажното шаси не е повредено, за да избегнете падане на модула.

# Как да използвате

**Единичен** Единична комбинирана система за отопление  
**Мулти** Многокомбинирана система за отопление

Дисплей на дистанционното управление



Натиснете и задръжте за около 10 сек., за да превключите температурната скала на °C или °F.

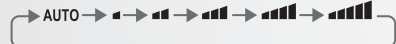
Натиснете, за да възстановите предишната настройка на дистанционното управление.

Не се използва в нормални режими на работа.

Не е приложимо

## FAN SPEED **За настройване скоростта на вентилатора**

(Дисплей на дистанционното управление)



• При режим АВТОМАТИЧЕН скоростта на вътрешния вентилатор се настройва автоматично според режима на работа.

## MODE **За да изберете режим на работа**

### АВТОМАТИЧЕН - За ваше удобство

• Модулът избира режима си на работа на всеки 10 минути в зависимост от зададената температура и стайната температура.

### ОТОПЛЕНИЕ - За да се наслаждавате на топъл въздух

• Нужно е време за загряване на уреда.

### ОХЛАЖДАНЕ - За да се наслаждавате на студен въздух

• За да намалите разхода на електроенергия, когато уредът е в режим ОХЛАЖДАНЕ, дръпнете пердетата, за да предотвратите проникване на слънчева светлина и топлина отвън.

### ИЗСУШАВАНЕ - За да се насладите на тиха среда

• Уредът работи на ниска скорост, за да гарантира умерено охлаждане на въздуха.

## QUIET/POWERFUL **За да превключите между тих и мощен режим за да превключите**



### QUIET (ТИХ): За да се наслаждавате на тиха работа

• Този режим на работа намалява шума на въздушния поток.

### POWERFUL (МОЩЕН): За да постигнете бързо желаната температура

- Единичен** • Тази функция спира автоматично след 20 минути.
- Мулти** • Натиснете бутона отново или ИЗКЛЮЧЕТЕ уреда, за да спрете тази функция.

Може да се активира във всички режими и може да се отмени с натискане на съответния бутон отново.

# Информация

## Информация за потребители относно събиране и изхвърляне на старо оборудване



Тези символи, поставени на продуктите, опаковките и/или съпътстващите ги документи означават, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да бъдат смесвани с общите битови отпадъци.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти, моля да ги предадете на предназначения за тази цел пунктове за събиране, спазвайки разпоредбите на националното законодателство и европейските директиви 2002/96/ЕО и 2006/66/ЕО.

С правилното изхвърляне на тези продукти вие ще помогнете да запазим ценни ресурси и да предотвратим възможни негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха възникнали в случай на неподходящо третиране на отпадъците.

За допълнителна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти, моля, обърнете се към местните общински власти, службата за събиране на отпадъци или търговския обект, откъдето сте закупили продуктите.

При неправилно изхвърляне на уреда, може да понесете наказателна отговорност, в съответствие с разпоредбите на националното законодателство.



### За бизнес потребители в Европейския Съюз

Ако желаете да изхвърлите ненужни електроуреди, моля свържете се с вашия дилър или доставчик за повече информация.

### [Информация за страни извън Европейския Съюз]

Тези символи са валидни само в рамките на Европейския Съюз. Ако желаете да се освободите от тези отпадъчни продукти, моля свържете се с местните органи на властта или вашия доставчик, за да получите информация за тяхното коректно изхвърляне.

# За да настроите таймера

За да гарантирате максимална производителност на уреда, трябва да го почиствате на редовни интервали. Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.

- Изключете захранването преди почистване.
- Не докосвайте алуминиевото ребро, острата част може да причини нараняване.
- Не използвайте бензин, разреждател или абразивни прахове.
- Използвайте само сапуни ( $\approx$  pH 7) или неутрални домакински прахове.
- Не използвайте вода, по-гореща от 40 °C.

## При Сезонен Преглед След Продължително Неизползване

- Никакви прегради на входните и изходни вентилационни отвори.
- Тези уреди се монтират в тавана. За работата си използва външни отвори за всмукване и изпускане на въздух. Консултирайте се с най-близкия дилър за сезонни прегледи.
- Нормално е, след 15 минути работа, да имате следната температурна разлика между отворите за входящ и изходящ въздух:

ОХЛАЖДАНЕ:  $\geq 8$  °C

ОТОПЛЕНИЕ:  $\geq 14$  °C

## При Продължително Неизползване

- Включете в режим ОТОПЛЕНИЕ за 2~3 часа, за да отстраните останалата по вътрешните части влага и за да предотвратите разпространението на мухъла.
- Изключете захранването.

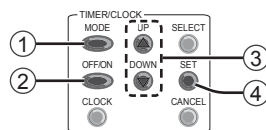
## КРИТЕРИИ ЗА ПОВРЕДА

ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО, след което се обърнете към оторизирания дилър в следните случаи:

- Необичаен звук по време на работа.
- Вода/чужди частици са попаднали в дистанционното управление.
- Изтича вода от Вътрешния уред.
- Прекъсвачът на ел. верига се изключва често.
- Захранващият кабел се загрява необичайно.
- Копчетата или бутоните не функционират правилно.

## Настройка на дневен таймер

За да ВКЛЮЧИТЕ или ИЗКЛЮЧИТЕ климатика в предварително зададено време.



- 1 Натиснете **TIMER** на таймера, за да влезете в режима за работа на таймера

- Натиснете един път за да преминете от настройване на точно време към настройване на таймер и обратно.
- Натиснете за 4 секунди, за да смените дисплея от дневен таймер на седмичен таймер или обратно.

- 2 Изберете **ON** или **OFF** таймер

Пример:  
ИЗКЛЮЧВАНЕ в  
22:00



- 3 Задайте желаното време



- 4 Потвърдете



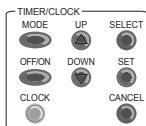
- За отмяна, натиснете **CANCEL**.

- Ако таймерът е настроен в режим ON, уредът може да започне да работи по-рано преди действително зададеното време, за да се постигне навреме желаната от Вас температура.
- Таймерът се базира на настройките на часа от дистанционното управление и се повтаря ежедневно, след като веднъж е настроен.
- Таймерът, който е най-близък до текущото време ще бъде активиран пръв.
- Ако таймерът е отменен ръчно или в случай на повреда на захранването, можете да възстановите предишната настройка, като натиснете бутона **SET**.

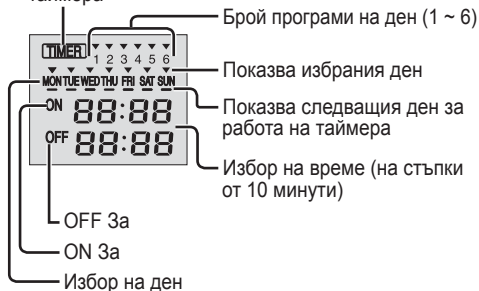
# За да настроите таймера

## Настройка на седмичен таймер

Повишава пестенето на енергия, като Ви позволява да настроите до 6 програми за даден ден.



Светва при избиране на режима за работа на таймера



1. Натиснете **TIMER** на таймера за 4 секунди, за да отидете на екрана на седмичния таймер.



2. Натиснете **TIMER** или на таймера, за да изберете деня.

3. Натиснете , за да потвърдите избора си.
4. На екрана ще започне да мига "1", натиснете , за да зададете програмата 1.

5. Натиснете **TIMER** на таймера, за да изберете таймера за ВКЛ. или ИЗКЛ.

6. Натиснете **TIMER** или , за да изберете часа.  
Ако желаете да настроите таймера заедно с предпочитаната от Вас температура, натиснете , за да изберете температурата.

7. Натиснете , за да потвърдите програмата 1. Избраният ден ще се подчертае с .

- След 2 секунди екранът ще премине към следващата програма. Повторете стъпки от 4 до 7, за да настроите програми от 2 до 6.
- Ако по време на настройване на таймера не натиснете нито един бутон в продължение на 30 секунди или ако натиснете бутона , зададената в момента настройка се потвърждава и настройването се прекратява.

## За проверка на текуща програма на таймер

1. Натиснете **TIMER** за да влезете в режим на таймер и натиснете , за да въведете ден.
2. Натиснете **TIMER** или на таймера, докато се покаже съответният ден, след което натиснете , за да потвърдите избора си.
3. Натиснете **TIMER** или на таймера, за да проверите настроените програми.

## За промяна на текуща програма на таймер или добавяне на нова програма на таймер

1. Натиснете **TIMER** за да влезете в режим на таймер и натиснете , за да въведете ден.
2. Натиснете **TIMER** или на таймера, докато се покаже съответният ден.
3. Изпълнете стъпки от 4 до 7 на "Настройка на седмичен таймер" за промяна на съществуваща програма на таймер или добавяне на програма на таймер.

## За отмяна на текуща програма на таймер

1. Натиснете , за да влезете в настройката на деня.
2. Натиснете **TIMER** или , докато се покаже съответният ден, натиснете , за да влезете в настройката на програмата.
3. Натиснете **TIMER** или докато желаната програма се появи. Натиснете за отмяна на програмата и ще изчезне.

## За забрана/разрешаване на седмичен таймер

- За деактивиране на настройката на седмичния таймер натиснете **TIMER** , след което .
- За активиране на предишната настройка на седмичния таймер натиснете **TIMER** , след което .

### Забележка

- Дневният таймер и седмичният таймер не могат да бъдат настроени едновременно.
- Една и съща програма на таймера не може да бъде настроена няколко пъти за един и същи ден.



# Отстраняване На Проблеми

Следните симптоми при работата на уреда не означават неизправност.

Симптом	Причина
От вътрешната част излиза замъглен въздух.	• Кондензиране поради процеса на охлаждане.
Звук от течаща вода по време на работа.	• Охлаждаща течност вътре в уреда.
Стаята има странна миризма.	• Това може да е миризмата на влагата, отделяна от стените, килима, мебелите или дрехите. • Това спомага за отстраняване на околните миризми.
Вътрешният вентилатор спира от време на време при настройка за автоматично регулиране на скоростта.	• Закъснението служи за защита на компресора на уреда.
Работата се забавя с няколко минути след рестартиране.	• По тръбите се получава кондензация или изпаряване.
Индикаторът ТАЙМЕР (TIMER ) е постоянно включен.	• Настройката на таймера се повтаря ежедневно, след като веднъж е зададена.
Индикаторът за захранването мига по време на работа и вътрешният вентилатор не се върти.	• Уредът е в режим на размразяване и стопеният охладител се оттича през външната част.
Вътрешният вентилатор спира от време на време при отопляване.	• С цел да се избегне нежелан охлаждащ ефект.
Индикаторът ЗАХРАНВАНЕ (POWER) мига преди уредът да се включи.	• Това е предварителна стъпка в подготовката за работа, когато ON таймерът е бил зададен.
Пукане по време на работа.	• Температурните промени могат да доведат до разширяване или свиване на уреда.

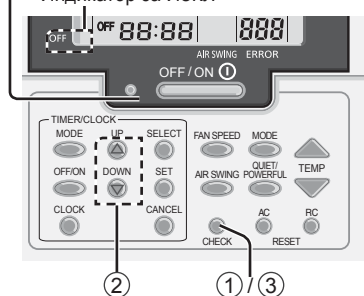
Проверете следните неща, преди да се обадите на оторизиран сервис.

Симптом	Проверка
Уредът не работи ефикасно в режим ОТОПЛЕНИЕ/ОХЛАЖДАНЕ.	• Задайте правилно температурата. • Затворете всички врати и прозорци. • Почистете входните и изходни вентилационни отвори.
Шум по време на работа.	• Проверете дали уредът не е монтиран под наклон.
Уредът не работи.	• Проверете дали автоматичният прекъсвач е изключен. • Проверете дали таймерът е настроен.

Следните симптоми показват неправилно функциониране.

Симптом	Проверка
При дистанционното управление, индикаторът за изключено не се показва на дисплея на дистанционното управление, а светодиода за работа не свети.	• Използвайте дистанционното управление, за да получите кода за грешка, както следва.

LED индикатор за работа  
Индикатор за ИЗКЛ



Уверете се, че светодиода за работа е изключен.

- 1 Натиснете **CHECK** за 5 секунди
- 2 Натиснете **TIMER** **UP** или **DOWN**
  - Ако кодът за грешка и аномалията могат да бъдат идентифицирани, тогава светодиода за работа ще бъде включен постоянно. Запишете кода на грешката.
- 3 Натиснете отново **CHECK** за 5 секунди за край на проверката
- 4 Покажете кода на грешката на лицензиран търговец

# Memo

---

# Memo

---

## Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2015

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**F569921**  
SA0215-0